

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 182



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

60 metai

2017 m. liepos 13 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2017 m. birželio 19 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2017/1259, kuriuo pakeičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, I, II, III ir IV priedai 1
- ★ 2017 m. birželio 19 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2017/1260, kuriuo keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1896/2006, nustatančio Europos mokėjimo įsakymo procedūrą, I priedas 20
- ★ 2017 m. liepos 12 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/1261, kuriuo dėl alternatyvaus tam tikrų lydytų riebalų perdirbimo metodo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 142/2011 ⁽¹⁾ 31
- ★ 2017 m. liepos 12 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/1262, kuriuo dėl ūkinių gyvūnų mėšlo naudojimo kurui deginimo įmonėse iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 142/2011 ⁽¹⁾ 34
- ★ 2017 m. liepos 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1263, kuriuo atnaujinamas Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1141 pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1143/2014 nustatytas Sąjungai susirūpinimą keliančių invazinių svetimų rūšių sąrašas 37
- 2017 m. liepos 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1264, kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas kiekviui, dėl kurio 2017 m. birželio 30 d.–liepos 7 d. pateiktos importo licencijų paraiškos pagal Reglamentu (EB) Nr. 969/2006 leistą naudoti kukurūzų tarifinę kvotą 40

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

SPRENDIMAI

- ★ 2017 m. liepos 11 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/1265, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse, priedas (*pranešta dokumentu* Nr. C(2017) 4686)⁽¹⁾ 42

Klaidų ištaisymas

- ★ 2014 m. spalio 21 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/63, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/59/ES nuostatos dėl *ex ante* įnašų, skirtų pertvarkymo finansavimo struktūroms, klaidų ištaisymas (OL L 11, 2015 1 17) 55

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2017/1259

2017 m. birželio 19 d.

kuriuo pakeičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, I, II, III ir IV priedai

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 861/2007, nustatantį Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą ⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 861/2007 prieduose nustatytos formos, kuriomis siekiama palengvinti reglamento taikymą;
- (2) Reglamentas (EB) Nr. 861/2007 buvo iš dalies pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) 2015/2421 ⁽²⁾. Į padarytus Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros pakeitimus turėtų būti atsižvelgta prieduose pateiktose formose. Siekiant aiškumo reikėtų pakeisti visus priedus;
- (3) Reglamento (EB) Nr. 861/2007 pakeitimai bus pradėti taikyti nuo 2017 m. liepos 14 d., todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti 2017 m. liepos 14 d.;
- (4) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnį ir 4a straipsnio 1 dalį Jungtinė Karalystė ir Airija pranešė norinčios dalyvauti priimant Reglamentą (EB) Nr. 861/2007 ir Reglamentą (ES) 2015/2421 ir juos taikant, todėl šis reglamentas joms yra privalomas;
- (5) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (6) todėl būtina pakeisti Reglamento (EB) Nr. 861/2007 I–IV priedus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 861/2007 I, II, III ir IV priedai pakeičiami šio reglamento priedo tektais.

⁽¹⁾ OL L 199, 2007 7 31, p. 1.

⁽²⁾ 2015 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/2421, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, ir Reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą (OL L 341, 2015 12 24, p. 1).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2017 m. liepos 14 d.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. birželio 19 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

„I PRIEDAS

EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRA

A FORMA

IEŠKINIO FORMA

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 4 straipsnio 1 dalis)

Bylos numeris (*):

Teismas gavo _____ / ____ / ____ (*)

(*) Pildo teismas.

SVARBI INFORMACIJA

PRAŠOME PERSKAITYTI KIEKVIENO SKIRSNIO PRADŽIOJE PATEIKIAMAS GAIRES. JOS PADĖS UŽPILDYTI ŠIĄ FORMĄ

Pagalba pildant formą

Prieš pildydami šią formą galite kreiptis pagalbos. Valstybės narės paskelbė informaciją Europos e. teisingumo portalo Europos teisminio atlaso civilinėse ir komercinėse bylose interneto svetainėje https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lt.do, kur paaiškino, kaip suteikiama tokia pagalba. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tai nėra nei teisinė pagalba, kurios reikia prašyti nacionalinėje teisėje nustatyta tvarka, nei teisinis bylos vertinimas.

Kalba

Užpildykite šią formą teismo, kuriam teikiate ieškinį, kalba. Atkreipkite dėmesį, kad forma pateikiama visomis oficialiomis Europos Sąjungos institucijų kalbomis Europos e. teisingumo portale https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-lt.do. Tai gali padėti jums užpildyti formą reikiama kalba.

Patvirtinamieji dokumentai

Atkreipkite dėmesį, kad tam tikrais atvejais prie ieškinio formos turėtų būti pridėti reikiami patvirtinamieji dokumentai. Tačiau tai neatima iš jūsų galimybės atitinkamais atvejais procedūros metu pateikti papildomų įrodymų.

Atsakovui bus įteikta ieškinio formos kopija ir atitinkamais atvejais patvirtinamųjų dokumentų kopijos. Atsakovui bus sudaryta galimybė pateikti atsiliepimą.

1. Teismas

Šioje skiltyje reikėtų nurodyti teismą, kuriame pateikiate ieškinį. Sprendžiant, kurį teismą rinktis, reikia atsižvelgti į teismo jurisdikcijos nustatymo pagrindus. 4 skiltyje pateiktas negalutinis galimų jurisdikcijos nustatymo pagrindų sąrašas. Norėdami rasti kompetentingo teismo duomenis (adresą, telefono numerį ir t. t.), Europos e. teisingumo portale galite naudotis specialia paieškos priemone:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lt.do

1. *Kuriame teisme pateikiate ieškinį?*

1.1. Pavadinimas:

1.2. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

1.3. Miestas ir pašto kodas:

1.4. Valstybė:

2. Ieškovas

Šioje skiltyje turite nurodyti save (ieškova) ir, jeigu turite, savo atstovą. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nėra privaloma būti atstovaujama advokato ar kito teisininko.

Kai kuriose valstybėse gali nepakakti kaip adresą nurodyti tik pašto dėžutę, todėl turėtumėte nurodyti gatvės pavadinimą ir numerį bei pašto kodą. To nepadarius, dokumentas gali būti neįteiktas.

Jeigu valstybės narės valdžios institucijos yra suteikusios jums asmens kodą, būtų naudinga pateikti ir jį. Jeigu jo neturite, būtų naudinga pateikti savo paso arba tapatybės dokumento, jei jį turite, numerį. Jeigu atstovaujate juridiniam asmeniui arba bet kokiame teisme turinčiam asmeniui, būtų naudinga pateikti registracijos numerį.

Punkte „Kiti duomenys“ gali būti nurodoma kita jus atpažinti leidžianti informacija, pvz., gimimo data, profesija ar pareigos bendrovėje.

Jei esama daugiau nei vieno ieškovo, naudokite papildomus lapus.

2. Ieškovo duomenys

2.1. Pavardė, vardas / bendrovės ar organizacijos pavadinimas:

2.2. Asmens tapatybės numeris arba paso ar registracijos numeris (*):

2.3. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

2.4. Miestas ir pašto kodas:

2.5. Valstybė:

2.6. Telefonas (*):

2.7. E. paštas (*):

2.8. Ieškovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo duomenys ryšiams (*):

2.9. Kiti duomenys (*):

3. Atsakovas

Šiame punkte nurodomas atsakovas ir jo atstovas, jei apie jį žinote. Atkreipkite dėmesį į tai, kad atsakovui nėra privaloma būti atstovaujama advokato ar kito teisininko.

Kai kuriose šalyse gali nepakakti kaip adresą nurodyti tik pašto dėžutę, todėl turėtumėte nurodyti gatvės pavadinimą ir numerį bei pašto kodą. To nepadarius, dokumentas gali būti neįteiktas.

Jeigu valstybės narės valdžios institucijos yra suteikusios atsakovui asmens kodą, būtų naudinga pateikti ir jį. Jeigu jo nežinote, o taip pat papildomai būtų naudinga pateikti atsakovo paso arba tapatybės dokumento, jei jį žinote. Jeigu atsakovas yra juridinis asmuo arba bet koks teisme turintis asmuo, būtų naudinga pateikti atitinkamą registracijos numerį.

Punkte „Kiti duomenys“ gali būti nurodoma kita asmenį atpažinti leidžianti informacija, pvz., gimimo data, profesija ar pareigos bendrovėje. Jei esama daugiau nei vieno atsakovo, naudokite papildomus lapus.

3. Atsakovo duomenys

3.1. Pavardė, vardas / bendrovės ar organizacijos pavadinimas:

3.2. Asmens tapatybės numeris arba paso ar registracijos numeris:

3.3. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

(*) Neprivaloma.

- 3.4. Miestas ir pašto kodas:
- 3.5. Valstybė:
- 3.6. Telefonas (*):
- 3.7. E. paštas (*):
- 3.8. Atsakovo atstovas, jei apie jį žinote, ir jo duomenys ryšiams (*):
- 3.9. Kiti duomenys (*):

4. Jurisdikcija

Jūsų prašymas turi būti pateiktas teismui, turinčiam jurisdikciją jį nagrinėti. Teismas turi turėti jurisdikciją pagal Reglamente (ES) Nr. 1215/2012 ⁽¹⁾ nustatytas taisykles.

Šiame skirsnyje pateiktas negalutinis galimų jurisdikcijos nustatymo pagrindų sąrašas.

Informacija apie jurisdikcijos taisykles pateikiama Europos teismo atlaso interneto svetainėje https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-da.do.

Kai kurių naudojamų teisės terminų paaiškinimus rasite adresu http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_lt.htm.

4. Koks, jūsų nuomone, yra teismo jurisdikcijos pagrindas?

- 4.1. Atsakovo gyvenamoji vieta (buveinė) ☐
- 4.2. Vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta ☐
- 4.3. Draudimo atveju – draudėjo, apdraustojo ar naudos gavėjo nuolatinė gyvenamoji vieta ☐
- 4.4. Atitinkamos prievolės įvykdymo vieta ☐
- 4.5. Vieta, kurioje įvyko žalą sukėlęs įvykis ☐
- 4.6. Nekilnojamojo turto buvimo vieta ☐
- 4.7. Šalių susitarimu pasirinktas teismas ☐
- 4.8. Kita (nurodykite) _____

5. Tarptautinis bylos pobūdis

Kad būtų galima taikyti Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, byla turi būti tarpvalstybinio pobūdžio. Byla yra tarpvalstybinio pobūdžio, kai bent vienos iš šalių nuolatinė ar įprastinė gyvenamoji vieta yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje kreipiamasi į teismą.

(*) Neprivaloma.

(¹) 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 351, 2012 12 20, p. 1).

5. Tarpvalstybinis bylos pobūdis

- 5.1. Ieškovo nuolatinės ar įprastinės gyvenamosios vietos valstybė: _____
- 5.2. Atsakovo nuolatinės ar įprastinės gyvenamosios vietos valstybė: _____
- 5.3. Valstybė narė, kurioje yra teismas: _____

6. Banko duomenys (neprivaloma)

6.1 punkte galite informuoti teismą, kaip ketinate sumokėti žyminį mokestį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad teismui, kuriam teikiate ieškinį, gali būti priimtini ne visi mokėjimo būdai. Turėtumėte patikrinti, kokie mokėjimo būdai bus priimtini teismui. Tai galima padaryti patikrinus susijusios valstybės narės paskelbtą informaciją Europos e. teisingumo portalo Europos teismo atlaso civilinėse ir komercinėse bylose interneto svetainėje https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lt.do arba kreipiantis į atitinkamą teismą. Tuo pačiu būdu galite daugiau sužinoti apie privalomą žyminį mokestį.

Jeigu mokėsite kredito kortele arba leisite teismui nuskaityti mokestį iš jūsų banko sąskaitos, šios formos priedėlyje turėtumėte nurodyti reikiamus kredito kortelės arba banko sąskaitos duomenis. Priedėlis skirtas tik teismui informuoti ir nebus perduotas atsakovui.

6.2 punkte galite nurodyti, koku būdu pageidaujate gauti atsakovo sumokamą sumą, pavyzdžiui, jei atsakovas pageidautų sumokėti nedelsiant, dar prieš priimant teismo sprendimą. Jei pageidaujate, kad būtų sumokėta banko pavedimu, nurodykite reikiamus banko duomenis.

6. Banko duomenys (*)**6.1. Kaip sumokėsite žyminį mokestį?**

- 6.1.1. Banko pavedimu ☐
- 6.1.2. Kredito kortele ☐ (užpildykite priedėlį)
- 6.1.3. Tiesioginiu debetu iš jūsų banko sąskaitos ☐ (užpildykite priedėlį)
- 6.1.4. Kita (nurodykite): _____

6.2. Į kurią sąskaitą atsakovas turėtų sumokėti reikalaujamas ar priteistas sumas?

- 6.2.1. Sąskaitos turėtojas: _____
- 6.2.2. Banko pavadinimas, BIC arba kitas atitinkamas banko kodas: _____
- 6.2.3. Sąskaitos numeris/IBAN: _____

7. Ieškinys

Taikymo sritis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros taikymo sritis yra ribota. Pagal šią procedūrą negali būti nagrinėjami ieškiniai, kurių suma yra didesnė negu 5 000 EUR arba kurie yra išvardyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 2 straipsnyje. Jeigu ieškinys nesusijęs su byla, kuri priklauso to reglamento taikymo sričiai pagal 2 straipsnį, procesas toliau tęsiamas kompetentinguose teismuose pagal įprasto civilinio proceso taisykles. Jeigu taip tęsti proceso nepageidaujate, ieškinį turėtumėte atsiimti.

(*) Neprivaloma.

Piniginis ar kitas ieškinys. Turėtumėte nurodyti, ar reikalaujate pinigų ir (arba) ko nors kito (nepiniginis ieškinys), pavyzdžiui, prekių pristatymo, ir tuomet atitinkamai užpildyti 7.1 ir (arba) 7.2 punktą. Jeigu reikalaujate ne pinigų, užpildykite 7.2 punktą ir nurodykite įvertintą ieškinio sumą. Jeigu ieškinys yra nepiniginis, turėtumėte nurodyti, ar turite antrinį reikalavimą atlyginti žalą, jeigu neįmanoma patenkinti pirminio ieškinio.

Jeigu pageidaujate, kad būtų padengtos bylinėjimosi išlaidos (pavyzdžiui, vertimo išlaidos, advokato mokestis, dokumentų įteikimo išlaidos ir t. t.), turėtumėte tai nurodyti 7.3 punkte. Atkreipkite dėmesį, kad skirtingose valstybėse narėse gali būti skirtingos taisyklės dėl išlaidų, kurias teismai gali priteisti. Išsami informacija apie valstybėse narėse nustatytas išlaidų rūšis pateikiama Europos e. teisingumo portale adresu https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-lt.do.

Jei pageidaujate, kad būtų kompensuotos sutartinės palūkanos, pavyzdžiui, paskolos palūkanos, turėtumėte nurodyti palūkanų normą ir datą, nuo kurios jos skaičiuojamos. Jei jūsų ieškinys bus patenkintas, teismas gali įstatymu numatytas palūkanas. Jei pageidaujate, kad būtų kompensuojamos palūkanos, nurodykite tai ir įrašykite datą, nuo kurios jos turėtų būti skaičiuojamos.

Prireikus naudokite papildomus lapus ir juose aprašykite ieškinį, pvz., ar prašote išieškoti keletą įmokų ir ar palūkanas prašote sumokėti už kiekvieną iš šių įmokų ir skaičiuoti nuo skirtingų datų.

7. Apie jūsų ieškinį

☐ 7.1. Piniginis ieškinys

7.1.1. Pagrindinės sumos dydis (neskaičiuojant palūkanų ir išlaidų): _____

7.1.2. Valiuta

☐ euras (EUR)

☐ Bulgarijos levas (BGN)

☐ Kroatijos kuna (HRK)

☐ Čekijos krona (CZK)

☐ Vengrijos forintas (HUF)

☐ Svaras sterlingų (GBP)

☐ Lenkijos zlotas (PLN)

☐ Rumunijos lėja (RON)

☐ Švedijos krona (SEK)

☐ Kita (nurodykite):

☐ 7.2. Kitas ieškinys:

7.2.1. Nurodykite, ko reikalaujate:

7.2.2. Įvertinta ieškinio suma: _____

Valiuta:

☐ euras (EUR)

☐ Bulgarijos levas (BGN)

☐ Kroatijos kuna (HRK)

☐ Čekijos krona (CZK)

☐ Vengrijos forintas (HUF)

☐ Svaras sterlingų (GBP)

☐ Lenkijos zlotas (PLN)

☐ Rumunijos lėja (RON)

☐ Švedijos krona (SEK)

☐ Kita (nurodykite):

7.3. Ar reikalaujate padengti bylinėjimosi išlaidas?

7.3.1. Taip ☐

7.3.2. Ne ☐

7.3.3. Jei taip, prašome nurodyti, kokias išlaidas, ir nurodykite reikalaujamą ar iki šiol patirtų išlaidų sumą:

7.4. Ar reikalaujate kompensuoti palūkanas?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, palūkanos yra:

Sutartinės ☐ jei taip, žr. 7.4.1 punktą

Įstatyminės ☐ jei taip, žr. 7.4.2 punktą

7.4.1. Jei palūkanos sutartinės:

1) palūkanų norma:

☐ _____ %

☐ % didesnė nei ECB bazinė palūkanų norma

☐ kita: _____

2) palūkanos pradedamos skaičiuoti nuo: ____ / ____ / ____ (data)

☐ iki: ____ / ____ / ____ (data)

☐ iki teismo sprendimo priėmimo datos

☐ iki pagrindinės sumos sumokėjimo datos

7.4.2. Jei palūkanos įstatyminės:

palūkanos pradedamos skaičiuoti nuo: ____ / ____ / ____ (data)

☐ iki ____ / ____ / ____ (data)

☐ iki teismo sprendimo priėmimo datos

☐ iki pagrindinės sumos sumokėjimo datos

7.5. Ar reikalaujate sumokėti palūkanas už išlaidas?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, palūkanos pradedamos skaičiuoti nuo: ☐ ____ / ____ / ____ (data)

☐ _____ (įvykis)

iki ☐ ____ / ____ / ____ (data)

☐ iki išlaidų apmokėjimo datos

8. *Ieškinio apibūdinimas*

8.1 punkte trumpai apibūdinkite ieškinio esmę.

8.2 punkte apibūdinkite patvirtinamuosius įrodymus. Tai galėtų būti, pavyzdžiui, rašytiniai įrodymai (pvz., sutartis, kvitas ir t. t.) arba žodiniai ar rašytiniai liudytojų parodymai. Nurodykite, kurią jūsų ieškinio dalį kiekvienu įrodymu siekiama pagrįsti.

Jei nepakanka vietos, galite pridėti papildomų lapų.

8. *Ieškinio apibūdinimas*

8.1. Nurodykite ieškinio priežastis, pavyzdžiui, kas, kur ir kada įvyko.

8.2. Apibūdinkite įrodymus, kuriuos norite pateikti savo ieškiniui pagrįsti, ir nurodykite, kuriuos ieškinio punktus jie pagrindžia. Atitinkamais atvejais turėtumėte pridėti susijusius patvirtinamuosius dokumentus.

8.2.1. Rašytiniai įrodymai ☐ nurodykite

8.2.2. Liudytojai ☐ nurodykite

8.2.3. Kita ☐ nurodykite

9. *Žodinis bylos nagrinėjimas*

Atkreipkite dėmesį į tai, kad Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra yra rašytinė. Tačiau teismas gali nuspręsti surengti žodinį bylos nagrinėjimą, jei mano, kad remiantis rašytiniais įrodymais neįmanoma priimti teismo sprendimo. Šioje formoje arba vėlesniu etapu galite paprašyti, kad būtų surengtas žodinis bylos nagrinėjimas. Teismas jūsų prašymą gali atmesti, jei mano, kad, atsižvelgiant į bylos aplinkybes, žodinis bylos nagrinėjimas teisingam bylos nagrinėjimui nėra būtinas. Žodinis bylos nagrinėjimas turėtų būti surengtas naudojant tinkamas nuotolinio ryšio priemones, pavyzdžiui, vaizdo konferenciją arba telekonferenciją, jeigu teismas jomis gali naudotis. Jeigu apklausiamo asmens nuolatinė gyvenamoji vieta yra ne toje valstybėje narėje, kurioje yra byla nagrinėjantis teismas, byla nagrinėjama naudojantis nuotolinio ryšio technologijomis ir taikant Tarybos reglamente (EB) Nr. 1206/2001 ⁽¹⁾ numatytas procedūras (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-lt.do).

Tačiau teismas gali nuspręsti, kad pakviesti asmenys nagrinėjant bylą turi dalyvauti asmeniškai. Galite teismui pranešti, kokiam būdui teikiate pirmenybę, tačiau turėkite omenyje, kad paprašius asmeniškai dalyvauti teismo posėdyje, bet kokios su tokiu dalyvavimu susijusios išlaidos atlyginamos vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 16 straipsnio taisyklėmis. Šiame straipsnyje nustatyta, kad teismas nepriteisia išlaidų laimėjusiai šaliai, jei jos buvo patirtos be reikalo ar yra neproporcingos ieškiniui.

9.1. Ar pageidaujate, kad būtų surengtas žodinis bylos nagrinėjimas?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, nurodykite priežastis (*):

9.2. Jeigu teismas nuspręstų surengti žodinį bylos nagrinėjimą, ar norėtumėte dalyvauti asmeniškai?

Taip ☐

Ne ☐

Nurodykite priežastis (*):

(*) Neprivaloma.

(¹) 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1206/2001 dėl valstybių narių teismų tarpusavio bendradarbiavimo renkant įrodymus civilinėse ar komercinėse bylose (OL L 174, 2001 6 27, p. 1).

10. Dokumentų įteikimas ir ryšiai su teismu

Procesiniai dokumentai, pavyzdžiui, jūsų ieškinys, atsakovo atsiliepimas, priešieškinis ir teismo sprendimas šalims gali būti įteikti paštu arba naudojantis elektroninėmis priemonėmis, jeigu teismas turi techninių galimybių jomis naudotis ir jei tai leidžiama pagal valstybės narės, kurioje vykdoma procedūra, proceso teisę. Jeigu dokumentai turi būti įteikti kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje vykdoma procedūra, taip pat turi būti paisoma valstybės narės, kurioje įteikiami dokumentai, proceso taisyklių. Kiti rašytiniai pranešimai (pvz., prašymas dalyvauti teismo posėdyje) taip pat galėtų būti perduodami naudojantis elektroninėmis priemonėmis. Elektroninės priemonės gali būti naudojamos tik tuo atveju, jeigu gavėjas aiškiai iš anksto sutinka jomis naudotis arba jei jis teisiškai privalo sutikti, kad dokumentai ir (arba) kiti teismo rašytiniai pranešimai jam (jai) būtų įteikti elektroniniu būdu, laikantis valstybės narės, kurioje yra gavėjo nuolatinė gyvenamoji vieta, proceso taisyklių. Norėdami išsiaiškinti, ar atitinkamose valstybėse narėse yra naudojamos ir yra leistinos elektroninės dokumentų ir (arba) pranešimų įteikimo priemonės, patikrinkite Europos e. teisingumo portale šiuo adresu skelbiamą informaciją

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=lt.

10.1. Ar sutinkate, kad atsakovo atsiliepimas, priešieškinis ir teismo sprendimas būtų perduodami naudojantis elektroninių ryšių priemonėmis?

Taip ☐

Ne ☐

10.2. Ar sutinkate, kad rašytiniai pranešimai, išskyrus 10.1 punkte paminėtus dokumentus, būtų perduodami naudojantis elektroninių ryšių priemonėmis?

Taip ☐

Ne ☐

11. Pažyma

Sprendimas, priimtas vienoje valstybėje narėje vykdamas Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, gali būti pripažįstamas ir vykdomas kitoje valstybėje narėje. Jeigu ketinate prašyti, kad sprendimas būtų pripažįstamas ir vykdomas ne toje valstybėje narėje, kurioje yra teismas, galite šioje formoje pateikti prašymą, kad teismas, priėmęs sprendimą jūsų naudai, išduotų pažymą dėl to sprendimo.

11.1. Pažyma

Prašau teismo išduoti pažymą dėl sprendimo

Taip ☐

Ne ☐

Gavęs jūsų prašymą teismas gali pateikti pažymą kita kalba, naudodamas Europos e. teisingumo portale pateiktas tiesiogiai užpildomas formas. Tai gali būti naudinga siekiant užtikrinti sprendimo vykdymą kitoje valstybėje narėje. Atkreipkite dėmesį į tai, kad teismas neprivalo pateikti į tuščius pažymos laukelius įvesto teksto vertimo arba transliteracijos.

11.2.

Prašau, kad teismas pažymą išduotų kita kalba, o ne teismo proceso kalba, visų pirma:

BG	☐	ES	☐	CS	☐	DE	☐	ET	☐	EL	☐	EN	☐	FR	☐	HR	☐	IT	☐
LV	☐	LT	☐	HU	☐	MT	☐	NL	☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SK	☐	SL	☐
FI	☐	SV	☐																

12. Data ir parašas

Aiškiai parašykite savo vardą ir pavardę, o prašymo pabaigoje pasirašykite ir nurodykite datą.

12. Data ir parašas

Prašau teismo priimti sprendimą prieš atsakovą remiantis mano ieškiniu.

Patvirtinu, kad, mano žiniomis, pateikta informacija yra teisinga ir tikra.

Pasirašyta:

Data: ____/____/____

Vardas, pavardė ir parašas:

Priedėlis prie ieškinio formos (A formos)

Banko duomenys (*), reikalingi mokant žyminį mokestį

Sąskaitos turėtojas/kredito kortelės turėtojas:

Banko pavadinimas, BIC arba kitas atitinkamas banko kodas/kredito kortelių bendrovė:

Sąskaitos numeris arba IBAN/kredito kortelės numeris, galiojimo pabaiga ir kredito kortelės apsaugos numeris:

(*) Neprivaloma.

II PRIEDAS

EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRA

B FORMA

TEISMO PRAŠYMAS UŽPILDYTI IR (ARBA) PATAISYTI IEŠKINIO FORMĄ

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 4 straipsnio 4 dalis)

Pildo teismas

Bylos numeris:

Teismas gavo _____ / ____ / _____ .

1. *Teismas*

1.1. Pavadinimas:

1.2. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

1.3. Miestas ir pašto kodas:

1.4. Valstybė:

2. *Ieškovas*

2.1. Pavardė, vardas/bendrovės ar organizacijos pavadinimas:

2.2. Asmens tapatybės numeris arba paso ar registracijos numeris (*):

2.3. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

2.4. Miestas ir pašto kodas:

2.5. Valstybė:

2.6. Telefonas (*):

2.7. E. paštas (*):

2.8. Ieškovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo duomenys ryšiams (*):

2.9. Kiti duomenys (*):

3. *Atsakovas*

3.1. Pavardė, vardas/bendrovės ar organizacijos pavadinimas:

3.2. Asmens tapatybės numeris arba paso ar registracijos numeris

3.3. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

3.4. Miestas ir pašto kodas:

3.5. Valstybė:

3.6. Telefonas (*):

3.7. E. paštas (*):

3.8. Atsakovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo kontaktiniai duomenys (*):

3.9. Kiti duomenys (*):

(*) Neprivaloma.

Teismas išnagrinėjo jūsų ieškinio formą ir nustatė, kad ieškinys yra netinkamas, nepakankamai aiškus arba forma yra užpildyta netinkamai: užpildykite ir (arba) pataisykite formą toliau nurodyta teismo kalba kuo greičiau ir ne vėliau kaip iki _____.

Neužpildžius ir (arba) nepataisius ieškinio iki pirmiau nurodyto termino, teismas jį atmes vadovaudamasis Reglamente (EB) Nr. 861/2007 nurodytais pagrindais.

Jūsų ieškinio forma užpildyta ne ta kalba. Užpildykite prašymą viena iš šių kalbų:

bulgarų	☐	čekų	☐	kroatų	☐
vokiečių	☐	ispanų	☐	graikų	☐
estų	☐	airių	☐	italų	☐
prancūzų	☐	lietuvių	☐	vengrų	☐
latvių	☐	nyderlandų	☐	lenkų	☐
maltiečių	☐	rumunų	☐	slovakų	☐
portugalų	☐	suomių	☐	švedų	☐
slovėnų	☐	anglų	☐	kita: (nurodyti)	

Šios ieškinio formos skiltys turi būti užpildytos ir (arba) pataisytos, kaip nurodyta toliau:

—
—
—
—

Pasirašyta:

Data: ____ / ____ / ____

Parašas ir (arba) spaudas:

III PRIEDAS

EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRA

C FORMA

ATSILIEPIMO FORMA

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 5 straipsnio 2 dalis ir 5 straipsnio | 3 dalis)

SVARBI INFORMACIJA IR GAIRĖS ATSAKOVUI

Pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą prieš jus buvo pateiktas ieškinys, išdėstytas pridėtoje ieškinio formoje.

Galite pateikti atsiliepimą užpildydami šios formos II dalį ir gražindami ją teismui ar bet koku kitu tinkamu būdu per 30 dienų po to, kai jums buvo įteikta ieškinio forma kartu su atsiliepimo forma.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad jei nepateiksite atsiliepimo per 30 dienų, teismas priims sprendimą.

Aiškiai parašykite savo vardą ir pavardę, o atsiliepimo formos pabaigoje pasirašykite ir nurodykite datą.

Be to, turėtumėte perskaityti ieškinio formoje pateikiamas gaires, kurios gali padėti jums parengti atsiliepimą.

Pagalba pildant formą. Prieš pildydami šią formą galite kreiptis pagalbos. Valstybės narės paskelbė informaciją Europos e. teisingumo portalo Europos teisminio atlaso civilinėse ir komercinėse bylose interneto svetainėje https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lt.do, kur paaiškino, kaip suteikiama tokia pagalba. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tai nėra nei teisinė pagalba, kurios reikia prašyti nacionalinėje teisėje nustatyta tvarka, nei teisinis bylos vertinimas.

Kalba. Atsiliepimą į ieškinį turėtumėte pateikti teismo, kuris jums atsiuntė šią formą, kalba.

Atkreipkite dėmesį, kad forma pateikiama visomis oficialiomis Europos Sąjungos institucijų kalbomis Europos e. teisingumo portale https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-lt.do. Tai gali padėti jums užpildyti formą reikiama kalba.

Žodinis bylos nagrinėjimas. Atkreipkite dėmesį į tai, kad Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra yra rašytinė. Tačiau teismas gali nuspręsti surengti žodinį bylos nagrinėjimą, jei mano, kad remiantis rašytiniais įrodymais neįmanoma priimti teismo sprendimo. Šioje formoje arba vėlesniu etapu galite paprašyti, kad būtų surengtas žodinis bylos nagrinėjimas. Teismas jūsų prašymą gali atmesti, jei mano, kad, atsižvelgiant į bylos aplinkybes, žodinis bylos nagrinėjimas teisingam bylos nagrinėjimui nėra būtinas. Žodinis bylos nagrinėjimas turėtų būti surengtas naudojant tinkamas nuotolinio ryšio priemones, pavyzdžiui, vaizdo konferenciją arba telekonferenciją, jeigu teismas jomis gali naudotis. Jeigu apklausiamo asmens nuolatinė gyvenamoji vieta yra ne toje valstybėje narėje, kurioje yra byla nagrinėjantis teismas, byla nagrinėjama naudojantis nuotolinio ryšio technologijomis ir taikant Reglamento (EB) Nr. 1206/2001 numatytas procedūras (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-lt.do).

Tačiau teismas gali nuspręsti, kad pakviesti asmenys nagrinėjant bylą turi dalyvauti asmeniškai. Galite teismui pranešti, kokiam būdui teikiate pirmenybę, tačiau turėkite omenyje, kad paprašius asmeniškai dalyvauti teismo posėdyje, bet kokios su tokiu dalyvavimu susijusios išlaidos atlyginamos vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 16 straipsnio taisyklėmis. Šiame straipsnyje nustatyta, kad teismas nepriteisia išlaidų laimėjusiai šaliai, jei jos buvo patirtos be priežasties ar yra neproporcingos ieškiniui.

Patvirtinamieji dokumentai. Galite nurodyti galimus įrodymo būdus ir atitinkamais atvejais pridėti patvirtinamuosius dokumentus.

Priešieškinis. Jeigu norite pateikti ieškinį prieš ieškovą (priešieškinį), turėtumėte užpildyti ir pridėti atskirą A formą, kurią galite rasti internete Europos e. teisingumo portale https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-lt.do#action arba gauti iš šią formą jums atsiuntusio teismo. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nagrinėjant priešieškinį jūs laikomas ieškovu.

Duomenų tikslinimas. 6 punkte „Kita informacija“ taip pat galite patikslinti arba papildyti informaciją apie save (pvz., kontaktinius duomenis, duomenis apie atstovą ir t. t.).

Dokumentų įteikimas ir ryšiai su teismu. Procesiniai dokumentai, pavyzdžiui, jūsų atsiliepimas ir teismo sprendimas šalims gali būti įteikti paštu arba naudojantis elektroninėmis priemonėmis, jeigu teismas turi techninių galimybių jomis naudotis ir jei tai leidžiama pagal valstybės narės, kurioje vykdoma procedūra, proceso teisę. Jeigu dokumentai turi būti įteikti kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje vykdoma procedūra, taip pat turi būti paisoma valstybės narės, kurioje turi būti įteikti dokumentai, proceso taisyklių. Kiti rašytiniai pranešimai (pvz., prašymas dalyvauti teismo posėdyje) taip pat galėtų būti perduodami naudojantis elektroninėmis priemonėmis. Elektroninės priemonės gali būti naudojamos tik tuo atveju, jeigu gavėjas aiškiai iš anksto sutinka jomis naudotis arba jei jis teisiškai privalo sutikti, kad dokumentai ir (arba) kiti teismo rašytiniai pranešimai jam (jai) būtų įteikti elektroniniu būdu, laikantis valstybės narės, kurioje yra gavėjo nuolatinė gyvenamoji vieta, proceso taisyklių. Norėdami išsiaiškinti, ar atitinkamose valstybėse narėse yra naudojamos ir yra leistinos elektroninės dokumentų ir (arba) pranešimų įteikimo priemonės, pasitikrinkite tai Europos e. teisingumo portalo interneto svetainėje

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=lt.

Papildoma vieta. Jei nepakanka vietos, galite pridėti papildomų lapų.

I dalis (pildo teismas)

Ieškovo vardas, pavardė:

Atsakovo vardas, pavardė:

Teismas:

Ieškinys:

Bylos numeris:

II dalis (pildo atsakovas)

1. Ar sutinkate su ieškiniu?

Taip ☐

Ne ☐

Iš dalies sutinku ☐

Jei atsakėte „ne“ arba „iš dalies sutinku“, nurodykite priežastis:

Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra ieškiniui netaikoma ☐
nurodykite

Kita ☐
nurodykite

2. Jei nesutinkate su ieškiniu, apibūdinkite įrodymus, kuriuos norite pateikti ieškiniui užginčyti. Nurodykite, kuriuos jūsų atsiliepimo punktus įrodymai pagrindžia. Atitinkamais atvejais turėtumėte pridėti susijusius patvirtinamuosius dokumentus.

Rašytiniai įrodymai ☐ nurodykite

Liudytojai ☐ nurodykite

Kita ☐ nurodykite

3. Ar pageidaujate, kad būtų surengtas žodinis bylos nagrinėjimas?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, nurodykite priežastis (*):

4. Jeigu teismas nuspręstų surengti žodinį bylos nagrinėjimą, ar norėtumėt dalyvauti asmeniškai?

Taip ☐

Ne ☐

Nurodykite priežastis (*):

5. Ar reikalaujate, kad būtų padengtos jūsų bylinėjimosi išlaidos?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, nurodykite, kokias išlaidas ir, jei įmanoma, nurodykite reikalaujamą ar iki šiol patirtų išlaidų sumą:

6. Ar norite pateikti priešieškinį?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, užpildykite ir pridėkite atskirą A formą

7.1. Ar sutinkate, kad teismo sprendimas jums būtų įteiktas naudojantis elektroninėmis priemonėmis?

Taip ☐

Ne ☐

7.2. Ar sutinkate, kad rašytiniai pranešimai, išskyrus teismo sprendimą, jums būtų perduoti naudojantis elektroninėmis priemonėmis?

Taip ☐

Ne ☐

8. Kita informacija (*)

9. Data ir parašas

Patvirtinu, kad, mano žiniomis, pateikta informacija yra teisinga ir tikra.

Pasirašyta:

Data: ____ / ____ / ____

Vardas, pavardė ir parašas:

(*) Neprivaloma.

IV PRIEDAS

EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRA

D FORMA

PAŽYMA DĖL SPRENDIMO, PRIIMTO PAGAL EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRĄ, ARBA DĖL TEISMINIO SUSITARIMO

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 20 straipsnio 2 dalis ir 23a straipsnis)

Pildo teismas

1.	<i>Teismas</i>
1.1.	Pavadinimas:
1.2.	Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:
1.3.	Miestas ir pašto kodas:
1.4.	Valstybė:
2.	<i>Ieškovas</i>
2.1.	Pavardė, vardas/bendrovės ar organizacijos pavadinimas:
2.2.	Asmens tapatybės numeris arba paso ar registracijos numeris (*)
2.3.	Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:
2.4.	Miestas ir pašto kodas:
2.5.	Valstybė:
2.6.	Telefonas(*):
2.7.	E. paštas (*):
2.8.	Ieškovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo duomenys ryšiams (*):
2.9.	Kiti duomenys (*):
3.	<i>Atsakovas</i>
3.1.	Pavardė, vardas/bendrovės ar organizacijos pavadinimas:
3.2.	Asmens tapatybės numeris arba paso ar registracijos numeris (*)
3.3.	Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:
3.4.	Miestas ir pašto kodas:
3.5.	Valstybė:
3.6.	Telefonas (*):
3.7.	E. paštas (*):
3.8.	Atsakovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo kontaktiniai duomenys (*):
3.9.	Kiti duomenys (*):

(*) Neprivaloma.

4. Teismo sprendimas

4.1. Data:

4.2. Bylos numeris:

4.3. Teismo sprendimo esmė:

4.3.1. Teismas priteisė _____ sumokėti _____

1) Pagrindinė suma:

2) Palūkanos:

3) Išlaidos:

4.3.2. Teismas priėmė sprendimą prieš _____ dėl _____

(Jei sprendimą priėmė apeliacinis teismas arba jei sprendimas yra peržiūrimas).

Šis sprendimas pakeičia _____ / _____ / _____ priimtą sprendimą (bylos numeris _____) ir su juo susijusias pažymas.

SPRENDIMAS PRIPAŽĖJSTAMAS IR VYKDOMAS KITOJE VALSTYBĖJE NARĖJE NEREIKALAUJANT JO PRIPAŽINIMO VYKDYTINU IR NESUTEIKIANT GALIMYBĖS GINČYTI JO PRIPAŽINIMĄ.

5. Teisminis susitarimas

5.1. Data:

5.2. Bylos numeris:

5.3. Teisminio susitarimo esmė:

5.3.1. Šalys susitarė, kad _____ sumokės _____

1) Pagrindinė suma:

2) Palūkanos:

3) Išlaidos:

5.3.2. Šalys susitarė, kad _____ sumokės _____

Pasirašyta:

Data: ____ / ____ / ____

Parašas ir (arba) antspaudas:

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2017/1260**2017 m. birželio 19 d.****kuriuo keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1896/2006, nustatančio Europos mokėjimo įsakymo procedūrą, I priedas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1896/2006, nustatantį Europos mokėjimo įsakymo procedūrą ⁽¹⁾, ypač į jo 30 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 prieduose nustatytos formos, naudotinos siekiant palengvinti jo taikymą;
- (2) Reglamentas (EB) Nr. 1896/2006 buvo iš dalies pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/2421 ⁽²⁾, pakeitimai įsigalioja 2017 m. liepos 14 d. Nuo tos dienos ieškovas, jei pareiškiamas prieštaravimas dėl Europos mokėjimo įsakymo, turi galimybę prašyti, kad procesas būtų tęsiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 861/2007 ⁽³⁾ nustatytas Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros taisykles. I priedo 2 priedėlyje ir su juo susijusiose gairėse turėtų būti atsižvelgta į tokią galimybę. Siekiant aiškumo reiktų pakeisti visą I priedą;
- (3) kadangi Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 pakeitimai bus pradėti taikyti nuo 2017 m. liepos 14 d., šis reglamentas turėtų įsigalioti 2017 m. liepos 14 d.;
- (4) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnį ir 4a straipsnio 1 dalį šios valstybės narės pranešė apie savo pageidavimą dalyvauti priimant ir taikant Reglamentą (EB) Nr. 1896/2006 ir Reglamentą (ES) 2015/2421, todėl šis reglamentas yra joms privalomas;
- (5) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (6) todėl Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 I priedą reikia pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 I priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2017 m. liepos 14 d.

⁽¹⁾ OL L 399, 2006 12 30, p. 1.⁽²⁾ 2015 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/2421, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, ir Reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą (OL L 341, 2015 12 24, p. 1).⁽³⁾ 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą (OL L 199, 2007 7 31, p. 1).

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. birželio 19 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

„I PRIEDAS

Prašymas išduoti Europos mokėjimo įsakymą

A forma Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1896/2006, nustatančio Europos mokėjimo įsakymo procedūrą, 7 straipsnio 1 dalis



Būtinai perskaitykite gaires paskutiniame puslapyje – jos padės jums suprasti šią formą!

Prašome atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad ši forma turi būti pildoma viena iš teismo, į kurį bus kreipiamasi, darbo kalbų.

Formos yra išverstos į visas oficialiąsias Europos Sąjungos kalbas; todėl galėsite užpildyti formą norima kalba.

1. Teismas			Bylos numeris (pildo teismas)	
Teismas			Teismas gavo (diena-mėnuo-metai)	
Adresas			Parašas ir (arba) antspaudas	
Pašto kodas	Miestas	Šalis		

2. Šalys ir jų atstovai				
Kodai:	01 Ieškovas	03 Ieškovo atstovas *	05 Teisiškai įgaliotas ieškovo atstovas **	
	02 Atsakovas	04 Atsakovo atstovas *	06 Teisiškai įgaliotas atsakovo atstovas **	
Kodas	Įmonės ar organizacijos pavadinimas		Identifikavimo kodas (jei taikoma)	
	Pavardė		Vardas	
	Adresas	Pašto kodas	Miestas	Šalis
	Telefonas ***	Faksas ***	E. paštas ***	
	Profesija ***	Kiti duomenys ***		
Kodas	Įmonės ar organizacijos pavadinimas		Identifikavimo kodas (jei taikoma)	
	Pavardė		Vardas	
	Adresas	Pašto kodas	Miestas	Šalis
	Telefonas ***	Faksas ***	E. paštas ***	
	Profesija ***	Kiti duomenys ***		
Kodas	Įmonės ar organizacijos pavadinimas		Identifikavimo kodas (jei taikoma)	
	Pavardė		Vardas	
	Adresas	Pašto kodas	Miestas	Šalis
	Telefonas ***	Faksas ***	E. paštas ***	
	Profesija ***	Kiti duomenys ***		

EUR	Euras	BGN	Bulgarijos levas	CZK	Čekijos krona	GBP	Svaras sterlingų	HUF	Vengrijos forintas
HRK	Kroatijos kuna	PLN	Lenkijos zlotas	RON	Rumunijos leja	SEK	Švedijos krona		
6. Pagrindinis reikalavimas				Valiuta	Kita (pagal tarptautinį banko kodą)				
					Pagrindinio reikalavimo bendra vertė, neįskaičiuojant palūkanų ir išlaidų				
Reikalavimas yra susijęs su (1 kodas)									
01 Pirkimo–pardavimo sutartimi 02 Nuomos sutartimi (kilnojamojo turto) 03 Nuomos sutartimi (nekilnojamojo turto) 04 Nuomos sutartimi (komercinės nuomos) 05 Paslaugų teikimo sutartimi (elektros energijos, dujų, vandens tiekimo, telefono ryšio paslaugų) 06 Paslaugų teikimo sutartimi (medicinos paslaugų) 07 Paslaugų teikimo sutartimi (transporto paslaugų) 08 Paslaugų teikimo sutartimi (konsultacijų teisiniais, mokesčių, techniniais klausimais) 09 Paslaugų teikimo sutartimi (viešbučių, restoranų paslaugų) 10 Paslaugų teikimo sutartimi (remonto paslaugų) 11 Paslaugų teikimo sutartimi (tarpininkavimo paslaugų) 12 Paslaugų teikimo sutartimi – kita (nurodykite) 13 Statybų sutartimi 14 Draudimo sutartimi 15 Paskola 16 Garantija ar kitu (-ais) prievolių įvykdymo užtikrinimo būdu (-ais) 17 Reikalavimais, atsiradusiais dėl nesutartinių įsipareigojimų, jei jie yra šalių susitarimo dalykas arba skola buvo pripažinta (pvz., žalos atlyginimas, nepagrįstas praturtėjimas) 18 Reikalavimais, atsiradusiais dėl turto bendros nuosavybės 19 Žalos atlyginimu (pagal sutartį) 20 Periodinių leidinių prenumeratos sutartimi (laikraščių, žurnalų) 21 Narystės mokesčiu 22 Darbo sutartimi 23 Neteisminiu ginčų sprendimu 24 Išlaikymo susitarimu 25 Kita (nurodykite)									
Aplinkybės, kuriomis remiamasi (2 kodas)									
30 Nesumokėta 31 Sumokėta ne visa suma 32 Sumokėta pavėluotai 33 Prekės nepristatytos ar paslaugos nesuteiktos 34 Pristatytos netinkamos kokybės prekės ar suteiktos netinkamos kokybės paslaugos 35 Prekės arba paslaugos neatitinka užsakyto prekių arba paslaugų 36 Kita (nurodykite)									
Kiti duomenys (3 kodas)									
40 Pirkimo vieta 41 Pristatymo vieta 42 Pirkimo data 43 Pristatymo data 44 Atitinkamų prekių ar paslaugų rūšis 45 Nekilnojamojo turto adresas 46 Paskolos atveju: paskolos paskirtis – vartojimo kreditai 47 Paskolos atveju: paskolos paskirtis – hipotekinė paskola 48 Kiti duomenys (nurodykite)									
ID 1	1 kodas	2 kodas	3 kodas	Paiškinimas	Data* (arba laikotarpis)	Suma			
ID 2	1 kodas	2 kodas	3 kodas	Paiškinimas	Data* (arba laikotarpis)	Suma			
ID 3	1 kodas	2 kodas	3 kodas	Paiškinimas	Data* (arba laikotarpis)	Suma			
ID 4	1 kodas	2 kodas	3 kodas	Paiškinimas	Data* (arba laikotarpis)	Suma			
* Datos formatas: metai-mėnuo-diena									
Reikalavimą ieškovui perdavė (jei taikoma)									
Įmonės ar organizacijos pavadinimas					Identifikavimo kodas (jei taikoma)				
Pavardė					Vardas				
Adresas					Pašto kodas	Miestas	Šalis		
Papildomas reikalavimų, susijusių su vartojimo sutartimis, apibūdinimas (jei taikoma)									
Reikalavimas yra susijęs su vartojimo sutartimis				Jeigu taip, atsakovas yra vartotojas			Jeigu taip, atsakovo nuolatinė gyvenamoji vieta yra toje valstybėje narėje, kurios teisme yra iškelta byla, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 59 straipsnyje		
taip ☐ ne ☐				taip ☐ ne ☐			taip ☐ ne ☐		

7. Palūkanos							
Kodai (skaičių nurodykite kartu su raide):							
01 Numatytos įstatymu		02 Numatytos sutartimi		03 Palūkanų kapitalizavimas		04 Paskolos palūkanų norma **	
05 Ieškovo apskaičiuota suma		06 Kita ***					
A per metus		B per pusmetį		C per ketvirtį		D per mėnesį	
E Kita ***							
ID *	Kodas	Palūkanų norma (%)	% virš bazinės normos (ECB)	skaičiuojama nuo (suma)	Nuo	iki	
ID *	Kodas	Palūkanų norma (%)	% virš bazinės normos (ECB)	skaičiuojama nuo (suma)	Nuo	iki	
ID *	Kodas	Palūkanų norma (%)	% virš bazinės normos (ECB)	skaičiuojama nuo (suma)	Nuo	iki	
ID *	Kodas	Palūkanų norma (%)	% virš bazinės normos (ECB)	skaičiuojama nuo (suma)	Nuo	iki	
ID * Prašome patikslinti tuo atveju, jei pasirinkote 6 kodą ir (arba) E							
* Įrašykite atitinkamo reikalavimo ID ** Ieškovo paimta paskola, kurios suma sudaro bent pagrindinio reikalavimo sumą *** Nurodykite							

8. Sutartinės netesybos (jei taikoma)	
Suma	Prašome patikslinti

9. Išlaidos (jei taikoma)			
Kodai: 01 Teismo mokesčiai 02 Kita (nurodykite)			
Kodas	Apibūdinamas tik 02 kodas	Valiuta	Suma
Kodas	Apibūdinamas tik 02 kodas	Valiuta	Suma
Kodas	Apibūdinamas tik 02 kodas	Valiuta	Suma
Kodas	Apibūdinamas tik 02 kodas	Valiuta	Suma

10. Turimi reikalavimą pagrindžiantys įrodymai				
Kodai: 01 Rašytiniai įrodymai 02 Žodiniai parodymai 03 Eksperto išvada 04 Objekto ar vietos apžiūra 05 Kita (prašome patikslinti)				
ID *	Kodas	Įrodymų apibūdinimas	Data (diena-mėnuo-metai)	
ID *	Kodas	Įrodymų apibūdinimas	Data (diena-mėnuo-metai)	
ID *	Kodas	Įrodymų apibūdinimas	Data (diena-mėnuo-metai)	
ID *	Kodas	Įrodymų apibūdinimas	Data (diena-mėnuo-metai)	
* Įrašykite atitinkamo reikalavimo ID				

11. Papildomi pareiškimai ir kita informacija (jei reikia)

Prašau teismo nurodyti atsakovui (-ams) sumokėti ieškovui (-ams) pirmiau nurodyto pagrindinio reikalavimo sumą, palūkanas, sutartines netesybas ir išlaidas.

Pareiškiu, kad pateikta informacija mano žiniomis ir įsitikinimu yra teisinga.

Patvirtinu, kad dėl bet kokio tyčinio neteisingo pareiškimo gali būti taikomos kilmės valstybės narės teisėje numatytos sankcijos.

Parengta (kur)	Data (diena-mėnuo-metai)	Parašas ir (arba) antspaudas

Prašymo išduoti Europos mokėjimo įsakymą 1 priedėlis
Banko duomenys, reikalingi ieškovui apmokant teismo mokesčius

Kodai: 02 Kredito kortele 03 Teismui nuskaitant nuo ieškovo banko sąskaitos

Kodas	Sąskaitos turėtojas	Banko pavadinimas (BIC) ar kitas atitinkamas banko kodas arba kredito kortelę išdavusi bendrovė
Sąskaitos numeris arba kredito kortelės numeris		Tarptautinis banko sąskaitos numeris (IBAN) arba kredito kortelės galiojimo pabaigos data ir apsaugos kodas

Prašymo išduoti Europos mokėjimo įsakymą 2 priedėlis**Tolesnė procedūra, jei pateikiamas prieštaravimo pareiškimas**

Kodai:

01. Jei atsakovas pateikia prieštaravimo pareiškimą, prašau procesą nutraukti.

02. Jei atsakovas pateikia prieštaravimo pareiškimą, prašau procesą

tęsti vadovaujantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra, jei gali būti taikoma.

03. Jei atsakovas pateikia prieštaravimo pareiškimą, prašau procesą

tęsti vadovaujantis bet kurio tinkamo nacionalinio civilinio proceso tvarka.

Bylos numeris (įrašomas, jei šis priedėlis siunčiamas teismui ne kartu su prašymo forma)

Įmonės ar organizacijos pavadinimas	Pavardė	Vardas
Kodas	Jei, nepaisant pirmiau išreikšto mano pageidavimo, mano reikalavimas nepatenka į Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros taikymo sritį (kodas 02), prašau procesą	
	nutraukti ☐ tęsti vadovaujantis bet kurio tinkamo nacionalinio civilinio proceso tvarka. ☐	
Parengta (kur)	Data (diena-mėnuo-metai)	Parašas ir (arba) antspaudas

PRAŠYMO FORMOS UŽPILDYMO GAIRĖS

Svarbi informacija

Ši forma turi būti pildoma teisme, kuriame iškelta byla, vartojama kalba arba viena iš vartojamų kalbų. Atkreipkite dėmesį, kad formą galite rasti visomis oficialiomis Europos Sąjungos kalbomis; todėl galėsite užpildyti formą norima kalba.

Tuo atveju, jei atsakovas pateikia prieštaravimą dėl jūsų reikalavimo, procesas toliau tęsiamas kompetentinguose teismuose pagal įprasto civilinio proceso taisykles. Jei tokiu atveju jūs nenorite tęsti proceso, taip pat privalote užpildyti šios formos 2 priedėlį. Šis priedėlis teismą turėtų pasiekti prieš išduodant Europos mokėjimo įsakymą.

Jei prašymas yra susijęs su reikalavimu vartotojui dėl vartojimo sutarties, jis turi būti pateikiamas valstybės narės, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, kompetentingam teismui. Kitais atvejais prašymas turi būti pateikiamas teismui, kuris yra kompetentingas pagal Tarybos reglamente (EB) Nr. 44/2001 (*). Informaciją apie jurisdikcijos taisykles galite rasti Europos teisinio atlase https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-en.do

Formą paskutiniame puslapyje tinkamai pasirašykite, nurodydami vardą ir pavardę didžiosiomis raidėmis, ir nurodykite datą.

Gairės

Kiekvienos skilties pradžioje yra nurodyti konkretūs kodai, kuriuos atitinkamais atvejais turėtumėte įrašyti atitinkamuose langeliuose.

- 1. Teismas** Nusprendžiant, kurį teismą pasirinkti, reikia atsižvelgti į teismo jurisdikcijos nustatymo pagrindus.
- 2. Šalys ir jų atstovai.** Šioje dalyje pagal formoje nurodytus kodus turi būti nurodomos šalys ir jų atstovai (pvz., advokatas, globėjas), jei jie yra. Langelyje [Identifikavimo kodas] atitinkamais atvejais turėtų būti nurodomas specialus numeris, kuris suteikiamas advokatams tam tikrose valstybėse narėse elektroniniams ryšiams su teismu palaikyti (žr. Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 7 straipsnio 6 dalies antrą pastraipą), įmonių ir organizacijų atveju – registracijos numeris, o fizinį asmenį atveju – bet koks taikomas identifikavimo numeris. Langelyje [Kiti duomenys] gali būti nurodoma bet kokia kita informacija, leidžianti identifikuoti asmenį (pvz., gimimo data, nurodyto asmens pareigos atitinkamoje įmonėje ar organizacijoje). Jei yra daugiau nei keturios šalys ir (arba) atstovai, pildykite [11] dalį.
- 3. Teismo jurisdikcijos nustatymo pagrindai** Žr. pirmiau pateiktą informaciją.
- 4. Tarptautinis bylos pobūdis** Kad galėtumėte naudotis šia Europos mokėjimo orderio procedūra, bent dviejuose šios dalies langeliuose turėtų būti įrašytos skirtingos valstybės.
- 5. Banko duomenys (neprivaloma)** [5.1] langelyje galite informuoti teismą, kaip sumokėsite prašymo pateikimo mokestį. Atkreipkite dėmesį, kad gali būti, jog ne visi šioje dalyje nurodyti mokėjimo būdai yra galimi teisme, į kurį kreipiatės su šiuo prašymu. Turėtumėte patikrinti, kuris mokėjimo būdas bus priimtinas teismui. Tai padaryti galite susisiekdami su atitinkamu teismu arba apsilankydami Europos teisminio tinklo civilinėse ir komercinėse bylose svetainėje (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Jeigu mokėsite kredito kortele arba leidžiate teismui nuskaityti mokesčius iš jūsų banko sąskaitos, šios formos 1 priedėlyje turėtumėte nurodyti reikiamus kredito kortelės arba banko sąskaitos duomenis.

[5.2] langelyje galite nurodyti, koku būdu pageidaujate gauti atsakovo sumokamą sumą. Jei pageidaujate, kad būtų sumokėta banko pavedimu, nurodykite reikiamus banko duomenis.
- 6. Pagrindinis reikalavimas** Šioje dalyje pagal formoje nurodytus kodus turi būti apibūdintas pagrindinis reikalavimas ir aplinkybės, kuriomis grindžiamas reikalavimas. Kiekvieno reikalavimo atveju turite nurodyti identifikavimo numerį („ID“), sunumeruojant nuo 1 iki 4. Kiekvienas reikalavimas turi būti patikslintas langelio, einančio po ID numerio, eilutėje įrašant atitinkamus 1, 2 ir 3 kodų numerius. Prireikus daugiau vietos, pildykite [11] dalį. Langelyje [Data (arba laikotarpis)] nurodykite, pavyzdžiui, sutarties arba žalą sukėlusio įvykio datą arba nuomos laikotarpį.
- 7. Palūkanos** Jei reikalaujama sumokėti palūkanas, tai turėtų būti nurodyta prie kiekvieno reikalavimo pagal formoje nurodytus kodus. Kodą turi sudaryti atitinkamas skaičius (pirma kodų eilutė) ir raidė (antra kodų eilutė). Pavyzdžiui, jei palūkanų norma buvo nustatyta sutartyje ir skaičiuojama už metus, kodas yra 02A. Jei palūkanų sumą turi nustatyti teismas, paskutinis langelis [iki] turi būti paliekamas tuščias ir įrašomas 06E kodas. 01 kodas nurodo, kad palūkanų norma buvo nustatyta įstatymu. 02 kodas nurodo, kad dėl palūkanų normos susitarė šalys. Jei renkatės 03 kodą (palūkanų kapitalizavimas), nurodyta suma turėtų būti pagrindinė likusio laikotarpio suma. Palūkanų kapitalizavimas – tai situacija, kai priskaičiuotos palūkanos pridedamos prie pagrindinės sumos ir į jas atsižvelgiama skaičiuojant tolesnes palūkanas. Atkreipkite dėmesį, kad Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/35/EB (**) dėl kovos su pavėluotu mokėjimu nurodytuose komerciniuose sandoriuose įstatymu nustatyta palūkanų norma yra lygi palūkanų normos, kurią Europos centrinis bankas taiko savo vėliausiai refinansavimo operacijai, vykdamai prieš atitinkamo pusmečio pirmą kalendorinę dieną („orientacinė norma“), ir mažiausiai septynių procentinių punktų sumai. Trečiajame ekonominės ir pinigų sąjungos etape nedalyvaujančioje valstybėje narėje pirmiau nurodyta orientacinė norma yra lygi atitinkamai nacionaliniu lygiu nustatyta (pvz., šalies centrinio banko) palūkanų normai. Abiem atvejais orientacinė norma, galiojanti atitinkamo pusmečio pirmą kalendorinę dieną, taikoma kitus šešis mėnesius (žr. Direktyvos 2000/35/EB 3 straipsnio 1 dalies d punktą). „Bazinė norma (ECB)“ – tai palūkanų norma, kurią Europos centrinis bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms.
- 8. Sutartinės netesybos (jei taikoma)**
- 9. Išlaidos (jei taikoma)** Jei reikalaujama kompensuoti išlaidas, jos turi būti apibūdintos pagal formoje nurodytus kodus. Langelis [Apibūdinimas] turi būti pildomas tik nurodžius 02 kodą, t. y. tik tada, kai reikalaujama kompensuoti kitas nei teismo mokesčiai išlaidas. Tokios išlaidos gali būti, pavyzdžiui, mokesčiai ieškovo atstovui arba iki bylinėjimosi patirtos išlaidos. Jei prašote kompensuoti teismo mokesčius, tačiau nežinote jų tikslios sumos, langelyje [Kodas] turite įrašyti (01), tačiau galite nepildyti langelio [Suma], jį užpildys teismas. Išlaidos turi būti nurodytos pagrindinio reikalavimo valiuta.
- 10. Turimi reikalavimą pagrindžiantys įrodymai** Šioje dalyje pagal formoje nurodytus kodus turi būti nurodyti kiekvieną reikalavimą pagrindžiantys įrodymai. Langelyje [Įrodymų apibūdinimas] nurodomi, pavyzdžiui, atitinkamo dokumento pavadinimas, data ir (arba) numeris, atitinkamame dokumente minima suma ir (arba) liudytojo arba eksperto vardas ir pavardė.

11. Papildomi pareiškimai ir kita informacija (jei reikia) Šią dalį galite pildyti, jeigu pildant pirmesnes dalis nepakanka vietos arba prireikus teikiant teismui papildomos naudingos informacijos. Pavyzdžiui, bylos, kurioje yra keli atsakovai ir kiekvienas iš jų yra atsakingas už tam tikrą reikalavimo dalį, atveju šiame langelyje turėtumėte nurodyti, kokią sumą yra skolingas kiekvienas iš atsakovų arba tai, kad reikalaujate bendros dviejų ar daugiau atsakovų atsakomybės.

1 priedėlis Čia turite nurodyti savo kredito kortelės ar banko sąskaitos duomenis, jeigu teismo mokesčius apmokėsite kredito kortele arba jeigu leidžiate teismui nuskaityti mokesčius iš jūsų banko sąskaitos. Atkreipkite dėmesį, kad gali būti, jog ne visi šioje dalyje nurodyti mokėjimo būdai yra galimi teisme, į kurį kreipiatės su šiuo prašymu. Atkreipkite dėmesį, kad 1 priedėlyje pateikta informacija nebus siunčiama atsakovui.

2 priedėlis Čia turite informuoti teismą, kas turėtų būti daroma, jeigu atsakovui pateikus prieštaravimą dėl reikalavimo nenorite tęsti proceso. Įrašykite atitinkamą kodą. Viena iš galimybių yra procesą toliau tęsti pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą (***). Tačiau ši procedūra taikoma tik tuo atveju, jei ieškinio suma neviršija 5 000 EUR. Kitas šios procedūros taikymo sąlygas rasite Europos e. teisingumo portale adresu https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-en.do. Jei renkatės šią procedūrą, prašome taip pat nurodyti, kas turėtų būti daroma, jeigu ši procedūra negali būti taikoma. Pažymėti reikiamą langelį. Jeigu šią informaciją siunčiate teismui, kai prašymo forma jau išsiųsta, būtinai įrašykite teismo suteiktą bylos numerį. Atkreipkite dėmesį, kad 2 priedėlyje pateikta informacija nebus siunčiama atsakovui.

(*) 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, 2001 1 16, p. 1).

(**) 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/35/EB dėl kovos su pavėluotu mokėjimu komerciniuose sandoriuose (OL L 200, 2000 8 8, p. 35).

(***) 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą (OL L 199, 2007 7 31, p. 1).“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2017/1261**2017 m. liepos 12 d.****kuriuo dėl alternatyvaus tam tikrų lydytų riebalų perdirbimo metodo iš dalies keičiamas
Reglamentas (ES) Nr. 142/2011****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1069/2009, kuriuo nustatomos žmonėms vartoti neskirtų šalutinių gyvūninių produktų ir jų gaminių sveikumo taisyklės ir panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1774/2002 ⁽¹⁾, ypač į jo 20 straipsnio 11 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (ES) Nr. 142/2011 ⁽²⁾ nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 įgyvendinimo taisyklės, įskaitant alternatyvių perdirbimo metodų patvirtinimo procedūras;
- (2) Suomijos kompetentingai institucijai pateikus paraišką dėl šalutinių gyvūninių produktų ar jų gaminių naudojimo ar naikinimo alternatyvaus metodo, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 20 straipsnyje, Europos maisto saugos tarnyba (EFSA) paskelbė mokslinę nuomonę dėl nuolatinio daugiapakopio katalitinio apdorojimo vandenių perdirbant lydytus gyvūninius riebalus (1 kategorija) ⁽³⁾. Šis metodas gali būti taikomas gaminant dyzeliną iš atsinaujinančiųjų išteklių, reaktyvinius degalus iš atsinaujinančiųjų išteklių, propaną iš atsinaujinančiųjų išteklių ir benziną iš atsinaujinančiųjų išteklių. Šis metodas EFSA buvo įvertintas kaip saugus alternatyvus 1 kategorijos lydytų riebalų perdirbimo metodas ir produktai gali būti deklaruojami kaip gamybos grandinės pabaigos produktai;
- (3) todėl Reglamento (ES) Nr. 142/2011 IV priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (4) šalutinių gyvūninių produktų gaminiai, gauti perdirbus 1 ir 2 kategorijos medžiagas, turi būti nenutrinamai pažymėti, kad būtų užtikrintas jų atsekamumas ir užkertamas kelias patekimui į maisto ir pašarų grandinę. Reglamento (ES) Nr. 142/2011 VIII priede nustatyti šių šalutinių gyvūninių produktų gaminių žymėjimo reikalavimai. Tačiau remiantis to reglamento VIII priedo V skyriaus 3 punkto e papunkčiu, žymėjimas neprivalomas degalams iš atsinaujinančiųjų išteklių, nurodytiems IV priedo IV skyriaus 2 skirsnio J punkte;
- (5) kadangi nuolatinio daugiapakopio katalitinio apdorojimo vandenių perdirbant lydytus gyvūninius riebalus (1 kategorija) metodas yra tiek pat veiksmingas mažinant pavojų gyvūnų ir visuomenės sveikatai, kiek Reglamento (ES) Nr. 142/2011 IV priedo IV skyriaus 2 skirsnio J punkte nurodytas metodas, jis taip pat turėtų būti išbrauktas iš žymėjimo reikalavimų pridėdant nuorodą į šį metodą to reglamento VIII priedo V skyriaus 3 punkto e papunktyje;
- (6) todėl Reglamento (ES) Nr. 142/2011 VIII priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 300, 2009 11 14, p. 1.

⁽²⁾ 2011 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 142/2011, kuriuo įgyvendinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1069/2009, kuriuo nustatomos žmonėms vartoti neskirtų šalutinių gyvūninių produktų ir jų gaminių sveikumo taisyklės, ir Tarybos direktyva 97/78/EB dėl tam tikrų mėginių ir priemonių, kuriems netaikomi veterinariniai tikrinimai pasienyje pagal tą direktyvą (OL L 54, 2011 2 26, p. 1).

⁽³⁾ EFSA Journal 2015;13(11):4307.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 142/2011 3 straipsnis papildomas šiuo k punktu:

- „k) dyzelinas iš atsinaujinančiųjų išteklių, reaktyviniai degalai iš atsinaujinančiųjų išteklių, propanas iš atsinaujinančiųjų išteklių ir benzinai iš atsinaujinančiųjų išteklių, atitinkantys produktams, kurie gauti taikant daugia-pakopio katalitinio apdorojimo vandeniu procesą degalams iš atsinaujinančiųjų išteklių gaminti, taikomus specialiusius reikalavimus, nustatytus IV priedo IV skyriaus 3 skirsnio 2 punkto f papunktyje.“

2 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 142/2011 IV ir VIII priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedo tekstą.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. liepos 12 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 142/2011 IV ir VIII priedai iš dalies keičiami taip:

1. IV priedo IV skyrius iš dalies keičiamas taip:

a) 1 skirsnio 1 punkto d papunktis pakeičiamas taip:

„d) degalai iš atsinaujinančiųjų išteklių, pagaminti iš lydytų riebalų, gautų iš 1 kategorijos ir 2 kategorijos medžiagų, pagal J ir L punktus.“;

b) 2 skirsnis papildomas tokiu L punktu:

„L. Daugiapakopis katalitinis apdorojimas vandeniu degalams iš atsinaujinančiųjų išteklių gaminti

1. Pradinės medžiagos

Šiame procese galima naudoti šias medžiagas:

a) lydytus riebalus, gautus iš 1 kategorijos medžiagų, kurie buvo perdirbti taikant 1 perdirbimo metodą (sterilizacija slėgiu);

b) lydytus riebalus ir žuvų taukus, atitinkančius šio skirsnio J punkto 1 dalies a punktą.

2. Perdirbimo metodas

a) lydyti riebalai turi būti iš anksto apdorojami bent išbalinant pradinę medžiagą, įskaitant lydytus riebalus, su rūgštimi balinimo molyje, po to panaudotas balinimo molis ir netirpios priemaišos pašalinamos filtruojant;

Iki šio apdorojimo lydyti riebalai gali būti išvalyti nuo gleivių rūgštimi ir (arba) šarminiu tirpalu, kad iš lydytų riebalų būtų pašalintos priemaišos suformuojant riebalų pikį, po to šis riebalų pikis pašalinamas centrifuguojant.

b) iš anksto apdorotos medžiagos turi būti toliau apdorojamos vandeniu; šį procesą sudaro katalitinio apdorojimo vandeniu etapas, stripingo etapas ir izomerizavimo etapas.

Medžiagos turi būti apdorojamos bent 30 barų slėgiu esant bent 265 °C temperatūrai bent 20 minučių.“;

c) 3 skirsnio 2 punktas papildomas tokiu f punktu:

„f) daugiapakopis katalitinis apdorojimas vandeniu degalams iš atsinaujinančiųjų išteklių gaminti gali būti:

i) jei tai dyzelinas iš atsinaujinančiųjų išteklių, reaktyvieji degalai iš atsinaujinančiųjų išteklių, propanas iš atsinaujinančiųjų išteklių ir benzinai iš atsinaujinančiųjų išteklių, gauti proceso metu, naudojami kaip degalai netaikant šiame reglamente nustatytų apribojimų (gamybos grandinės pabaiga);

ii) jei tai riebalų pikio nuosėdos ir panaudotas balinimo molis, gautas apdorojant iš anksto, kaip nurodyta 2 skirsnio L punkto 2 dalies a punkte:

— naikinami pagal Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 12 straipsnio a ar b punktus;

— šalinami laidojant registruotame sąvartyne;

— transformuojami į biodujas, jeigu transformuojant biodujas gautos irimo atliekos naikinamos deginant, deginant bendrai su kitomis medžiagomis arba laidojant registruotame sąvartyne;

— naudojami techniniais tikslais, nurodytais Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 36 straipsnio a punkto i papunktyje.“

2. VIII priedo V skyriaus 3 punkto e papunktis pakeičiamas taip:

„e) degalai iš atsinaujinančiųjų išteklių, pagaminti iš lydytų riebalų, gautų iš 1 kategorijos ir 2 kategorijos medžiagų, pagal IV priedo IV skyriaus 2 skirsnio J ir L punktus.“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2017/1262**2017 m. liepos 12 d.****kuriuo dėl ūkinių gyvūnų mėšlo naudojimo kurui deginimo įmonėse iš dalies keičiamas
Reglamentas (ES) Nr. 142/2011****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1069/2009, kuriuo nustatomos žmonėms vartoti neskirtų šalutinių gyvūninių produktų ir jų gaminių sveikumo taisyklės ir panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1774/2002 (Šalutinių gyvūninių produktų reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 15 straipsnio 1 dalies e punktą ir 27 straipsnio i punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (ES) Nr. 142/2011 ⁽²⁾ nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 įgyvendinimo taisyklės, be kita ko, šalutinių gyvūninių produktų naikinimo, taip pat saugaus gyvūninių gaminių transformavimo ar perdirbimo į jų gaminius parametrai;
- (2) remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1069/2009, deginimas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 I priedo 41 punkte, yra vienas iš šalutinių gyvūninių produktų, įskaitant mėšlą, naikinimo procesų;
- (3) Reglamento (ES) Nr. 142/2011 6 straipsnyje nurodytos deginimo įmonių, kuriose kurui naudojami šalutiniai gyvūniniai produktai, patvirtinimo taisyklės. Šio straipsnio 8 dalis turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista, kad joje būtų atsižvelgta į visų ūkinių gyvūnų mėšlo naudojimą kurui;
- (4) ūkinių gyvūnų mėšlas gali būti tvarus kuro šaltinis, kai deginimo procesas atitinka konkrečius reikalavimus, kuriais siekiama veiksmingai sumažinti dėl jo naudojimo kurui kylančių neigiamą poveikį gyvūnų bei visuomenės sveikatai ir aplinkai. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 592/2014 ⁽³⁾ nustatyti naminių paukščių mėšlo naudojimo kurui deginimo įmonėse reikalavimai. Jame nustatyti bendrieji reikalavimai įmonėms, kuriose kurui naudojami šalutiniai gyvūniniai produktai ar jų gaminiai, ir konkretūs reikalavimai pagal kuro ir deginimo įmonių tipą. Dabar deginimo įmonėse, kurių įrenginių bendra nominali šiluminė galia neviršija 50 MW, kurui taip pat galima naudoti kitų rūšių ūkinių gyvūnų nei naminių paukščių mėšlą, taikant tas pačias sąlygas, nustatytas naminių paukščių mėšlo deginimui, įskaitant išmetamųjų teršalų ribines vertes ir stebėsenos reikalavimus;
- (5) deginimo įmonių, kuriose kurui naudojamas ūkinių gyvūnų mėšlas, įrenginių operatoriai turėtų imtis galimam užkratui paplsti neleidžiančių higienos priemonių. Šiuo atžvilgiu tokios įmonės turėtų atitikti bendruosius šalutinių gyvūninių produktų ir jų gaminių naudojimo kurui reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 III priedo IV skyriuje, ir konkrečius reikalavimus tam tikrų tipų deginimo įmonėms ir kurui, kuris gali būti naudojamas deginimui, kurie turi būti nurodyti šiame reglamente;
- (6) deginant žolėdžių mėšlą dėl pastarojo sudėties išmetamas didesnis kietųjų dalelių kiekis, nei deginant naminių paukščių mėšlą. Šiai problemai spręsti, šiame reglamente turėtų būti nustatytos lankstesnės išmetamųjų kietųjų dalelių ribinės vertės, taikytinos labai mažoms deginimo įmonėms, kad jos galėtų naikinti mėšlą, kurio kitu atveju nebūtų galima naudoti kurui;
- (7) atitinkamai šiuo reglamentu kompetentingoms institucijoms turėtų būti leista nustatyti pereinamąjį laikotarpį esamoms deginimo įmonėms, kad jos galėtų įvykdyti kontroliuojamo dujų temperatūros didėjimo reikalavimus,

⁽¹⁾ OL L 300, 2009 11 14, p. 1.

⁽²⁾ 2011 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 142/2011, kuriuo įgyvendinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1069/2009, kuriuo nustatomos žmonėms vartoti neskirtų šalutinių gyvūninių produktų ir jų gaminių sveikumo taisyklės, ir Tarybos direktyva 97/78/EB dėl tam tikrų mėginių ir priemonių, kuriems netaikomi veterinariniai tikrinimai pasienyje pagal tą direktyvą (OL L 54, 2011 2 26, p. 1).

⁽³⁾ 2014 m. birželio 3 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 592/2014, kuriuo dėl šalutinių gyvūninių produktų ir jų gaminių naudojimo kurui deginimo įmonėse iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 142/2011 (OL L 165, 2014 6 4, p. 33).

jeigu išmetamieji teršalai nekelia pavojaus visuomenės ir gyvūnų sveikatai ar aplinkai. Teisės aktais, kuriais reglamentuojami šalutiniai gyvūniniai produktai, valstybės narės nedraudžiama taikyti atitinkamas išmetamųjų teršalų ribinių verčių apskaičiavimo taisyklės, nustatytas aplinkos apsaugos teisės aktuose, kai ūkinių gyvūnų mėšlas deginamas kartu su kitų rūšių kuru ar atliekomis;

- (8) Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XVI priede nustatyti konkretūs oficialių tikrinimų reikalavimai. Šiuo reglamentu nustačius ūkinių gyvūnų mėšlo naudojimo kurui reikalavimus, minėti konkretūs reikalavimai taip pat turėtų būti taikomi ir tam procesui;
- (9) reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 III ir XVI priedus;
- (10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 142/2011 6 straipsnio 8 dalis pakeičiama taip:

„8. Naudojant ūkinių gyvūnų mėšlą kurui, kaip nurodyta III priedo V skyriuje, be nurodytųjų šio straipsnio 7 dalyje taikomos dar ir šios taisyklės:

- a) pagal Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 24 straipsnio 1 dalies d punktą kompetentingai institucijai operatoriaus pateiktoje patvirtinimo paraiškoje turi būti pateikti valstybės narės kompetentingos institucijos arba jos įgaliotos specialios kompetencijos turinčios organizacijos patvirtinti įrodymai, kad deginimo įmonė, kurioje ūkinių gyvūnų mėšlas naudojamas kurui, visiškai laikosi išmetamųjų teršalų ribinių verčių ir stebėsenos reikalavimų, nustatytų šio reglamento III priedo V skyriaus B skirsnio 3, 4 ir 5 dalyse, nedarant poveikio valstybės narės kompetentingos institucijos galimybei įtvirtinti nuostatą, leidžiančią nukrypti nuo tam tikrų nuostatų, atsižvelgiant į III priedo V skyriaus C skirsnio 4 dalį;
- b) Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 44 straipsnyje nurodyta tvirtinimo procedūra turi būti užbaigta tik tada, kai per pirmus šešis deginimo įmonės veiklos mėnesius kompetentinga institucija arba jos įgaliota specialios kompetencijos turinti organizacija iš eilės atlieka bent du patikrinimus, kurių vienas turi būti atliktas be įspėjimo, įskaitant reikiamą temperatūros ir išmetamųjų teršalų matavimus. Minėtų patikrinimų rezultatais patvirtinus, kad laikomasi šio reglamento III priedo V skyriaus B skirsnio 3, 4 ir 5 dalyse ir, kai taikytina, C skirsnio 4 dalyje nustatytų reikalavimų, gali būti suteiktas visapusiškas patvirtinimas.“

2 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 142/2011 III ir XVI priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priede pateiktą tekstą.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. liepos 12 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 142/2011 III ir XVI priedai iš dalies keičiami taip:

1. III priedo V skyrius papildomas šiuo C skirsniu:

„C. Deginimo įmonės, kuriose kurui naudojamas ūkinių gyvūnų mėšlas, išskyrus naminių paukščių mėšlą, kaip nurodyta B skirsnyje

1. Deginimo įmonės tipas

Deginimo įmonės, kurių įrenginių bendra nominali šiluminė galia neviršija 50 MW.

2. Pradinė medžiaga

Pagal 3 dalyje nustatytus reikalavimus kurui turi būti naudojamas vien tik ūkinių gyvūnų mėšlas, išskyrus naminių paukščių mėšlą, kaip nurodyta B skirsnyje.

1 dalyje nurodytose deginimo įmonėse neleidžiama kurui naudoti kitų šalutinių gyvūninių produktų ar jų gaminių. Ne ūkyje gautas ūkinių gyvūnų mėšlas, išskyrus naminių paukščių mėšlą, kaip nurodyta B skirsnyje, neturėtų liestis su ūkiniais gyvūnais.

3. Metodologija

Deginimo įmonės, kuriose kurui naudojamas ūkinių gyvūnų mėšlas, išskyrus naminių paukščių mėšlą, kaip nurodyta B skirsnyje, laikosi B skirsnio 3, 4 ir 5 dalyse nustatytų reikalavimų.

4. Nukrypti leidžianti nuostata ir pereinamasis laikotarpis

Valstybės narės kompetentinga institucija, atsakinga už aplinkos apsaugą, gali:

- a) nukrypdamą nuo B skirsnio 3 dalies b punkto ii papunkčio nustatyti 2017 m. rugpjūčio 2 d. veikiančioms deginimo įmonėms papildomą, ne ilgesnį kaip 6 metų, laikotarpį, per kurį jos turi įvykdyti šio reglamento III priedo IV skyriaus 2 skirsnio 2 punkto pirmos pastraipos reikalavimus;
- b) nukrypdamą nuo B skirsnio 4 dalies, nustatyti leidžiamą ne didesnę kaip 50 mg/m³ išmetamųjų kietųjų dalelių ribinę vertę, jeigu deginimo įmonių įrenginių bendra nominali šiluminė galia neviršija 5 MW;
- c) nukrypdamą nuo B skirsnio 3 dalies b punkto i papunkčio, leisti kurui naudojamą arklio mėšlą į degimo kamerą krauti rankiniu būdu, kai įrenginių bendra nominali šiluminė galia neviršija 0,5 MW.“

2. XVI priedo III skyriaus 12 skirsnis pakeičiamas taip:

„12 skirsnis

Oficialioji patvirtintų įmonių, kurioms leidžiama kurui naudoti šalutinius gyvūninius produktus, kontrolė

Kompetentinga institucija patvirtintose įmonėse, nurodytose III priedo V skyriuje, atlieka dokumentų patikrinimus, laikydamasi 6 straipsnio 7 ir 8 dalyse nurodytų procedūrų.“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/1263

2017 m. liepos 12 d.

kuriuo atnaujinamas Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1141 pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1143/2014 nustatytas Sąjungai susirūpinimą keliančių invazinių svetimų rūšių sąrašas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1143/2014 dėl invazinių svetimų rūšių introdukcijos ir plitimo prevencijos ir valdymo ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 ir 2 dalis,

kadangi:

- (1) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1141 ⁽²⁾ nustatytas Sąjungai susirūpinimą keliančių invazinių svetimų rūšių sąrašas (toliau – Sąjungos sąrašas), kuris turi būti atitinkamai atnaujinamas, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1143/2014 4 straipsnio 2 dalyje;
- (2) remdamasi turimais įrodymais ir pagal Reglamento (ES) Nr. 1143/2014 5 straipsnio 1 dalį atliktais rizikos vertinimais, Komisija padarė išvadą, kad visus to reglamento 4 straipsnio 3 dalyje nustatytus kriterijus atitinka šios invazinės svetimos rūšys: *Alopochen aegyptiacus* Linnaeus, 1766; *Alternanthera philoxeroides* (Mart.) Griseb.; *Asclepias syriaca* L.; *Eloдея nuttallii* (Planch.) St. John; *Gunnera tinctoria* (Molina) Mirbel; *Heracleum mantegazzianum* Sommier & Levier; *Impatiens glandulifera* Royle; *Microstegium vimineum* (Trin.) A. Camus; *Myriophyllum heterophyllum* Michaux; *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834; *Ondatra zibethicus* Linnaeus, 1766; *Pennisetum setaceum* (Forssk.) Chiov;
- (3) Komisija padarė išvadą, kad svarstant visas šias invazines svetimas rūšis buvo tinkamai atsižvelgta į visus Reglamento (ES) Nr. 1143/2014 4 straipsnio 6 dalyje nustatytus elementus;
- (4) remdamosi Reglamento (ES) Nr. 1143/2014 9 straipsniu, kai kurios valstybės narės dėl tariamai įtikinamų visuomenės interesų, įskaitant socialinio ar ekonominio pobūdžio interesus, numato prašyti Komisijos leidimo toliau auginti *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834. Todėl įtraukiant šią rūšį į Sąjungos sąrašą turėtų būti taikomas pereinamasis laikotarpis, kad prieš įsigaliojant šios rūšies įtraukimui į sąrašą būtų galima įvykdyti to reglamento 9 straipsnyje nustatytą procedūrą;
- (5) nuo tada, kai buvo priimtas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1141, Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87 ⁽³⁾ nustatyti KN kodai buvo atnaujinti – naujausi pakeitimai nustatyti Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1821 ⁽⁴⁾. Todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1141 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (6) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Invazinių svetimų rūšių komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/1141 priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

⁽¹⁾ OL L 317, 2014 11 4, p. 35.⁽²⁾ 2016 m. liepos 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1141, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1143/2014 nustatomas Sąjungai susirūpinimą keliančių invazinių svetimų rūšių sąrašas (OL L 189, 2016 7 14, p. 4).⁽³⁾ 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).⁽⁴⁾ 2016 m. spalio 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1821, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas (OL L 294, 2016 10 28, p. 1).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. liepos 12 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/1141 priedas iš dalies keičiamas taip:

- 1) į lentelėje pateiktą Sąjungai susirūpinimą keliančių invazinių svetimų rūšių sąrašą abėcėlės tvarka įterpiamos šios rūšys:

Rūšis	Gyvų egzempliorių KN kodai	Galinčių dauginis dalių KN kodai	Susijusių prekių kategorijos
(i)	(ii)	(iii)	(iv)
„ <i>Alopochen aegyptiacus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 39 80	ex 0407 19 90 (apvaisinti kiaušiniai, skirti inkubacijai)	
<i>Alternanthera philoxeroides</i> (Mart.) Griseb.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sėklos)	(12)
<i>Asclepias syriaca</i> L.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sėklos)	(7)
<i>Elodea nuttallii</i> (Planch.) St. John	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sėklos)	
<i>Gunnera tinctoria</i> (Molina) Mirbel	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sėklos)	
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Sommier & Levier	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sėklos)	
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sėklos)	
<i>Microstegium vimineum</i> (Trin.) A. Camus	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sėklos)	(7), (12)
<i>Myriophyllum heterophyllum</i> Michaux	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sėklos)	
<i>Nyctereutes procyonoides</i> Gray, 1834 (*)	ex 0106 19 00	—	
<i>Ondatra zibethicus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 19 00	—	
<i>Pennisetum setaceum</i> (Forssk.) Chiov.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sėklos)	

(*) *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834 įtraukimas į sąrašą taikomas nuo 2019 m. vasario 2 d.;

- 2) iv skilčiai skirtose lentelės pastabose įrašomas šis punktas:

„12) ex 2309 90 – paukščių pašarams naudojami produktai.“;

- 3) visame priede nuorodos į KN kodą „0301 99 18“ pakeičiamos „0301 99 17“;
- 4) visame priede nuorodos į KN kodą „0306 24 80“ pakeičiamos „0306 33 90“;
- 5) visame priede nuorodos į KN kodą „0306 29 10“ pakeičiamos „0306 39 10“;
- 6) visame priede nuorodos į KN kodą „0602 90 49“ pakeičiamos „0602 90 46 arba 0602 90 48“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/1264**2017 m. liepos 12 d.****kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas kiekiui, dėl kurio 2017 m. birželio 30 d.–
liepos 7 d. pateiktos importo licencijų paraiškos pagal Reglamentu (EB) Nr. 969/2006 leistą naudoti
kukurūzų tarifinę kvotą**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 188 straipsnio 1 ir 3 dalis,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 969/2006 ⁽²⁾ leista naudoti tarifinę metinę 277 988 tonų kukurūzų importo kvotą (eilės Nr. 09.4131);
- (2) Reglamento (EB) Nr. 969/2006 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad kvotos dalies Nr. 2 laikotarpiui nuo 2017 m. liepos 1 d. iki gruodžio 31 d. skiriamos 138 994 tonos;
- (3) nuo 2017 m. birželio 30 d. 13 valandos iki 2017 m. liepos 7 d. 13 valandos Briuselio laiku pateiktose importo licencijų paraiškose nurodytas kiekis didesnis už skirtą kiekį. Todėl kiekį, kuriam importuoti galima išduoti licencijas, reikėtų nustatyti prašomam kiekiui taikant paskirstymo koeficientą, apskaičiuotą remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 ⁽³⁾ 7 straipsnio 2 dalimi;
- (4) taip pat reikėtų nebeišduoti importo licencijų pagal Reglamentą (EB) Nr. 969/2006 einamajam laikotarpiui;
- (5) siekiant užtikrinti šios priemonės veiksmingumą, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Kiekiui, kuris yra nurodytas nuo 2017 m. birželio 30 d. 13 valandos iki 2017 m. liepos 7 d. 13 valandos Briuselio laiku pateiktose importo licencijų paraiškose Reglamento (EB) Nr. 969/2006 2 straipsnio 1 dalyje numatyti kvotai (kvotos numeris 09.4131) importuoti, taikomas 2,556976 % paskirstymo koeficientas.

2. Einamajam laikotarpiui naujų Reglamento (EB) Nr. 969/2006 2 straipsnio 1 dalyje numatyti kvotai (kvotos numeris 09.4131) importo licencijų paraiškų teikimas sustabdomas nuo 2017 m. liepos 7 d. 13 valandos Briuselio laiku.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

⁽¹⁾ OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ 2006 m. birželio 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 969/2006, kuriuo atidaroma kukurūzų importo iš trečiųjų šalių Bendrijos tarifinė kvota ir numatomas jos administravimas (OL L 176, 2006 6 30, p. 44).

⁽³⁾ 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles (OL L 238, 2006 9 1, p. 13).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. liepos 12 d.

Komisijos vardu

Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Generalinis direktorius

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktoratas

SPRENDIMAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/1265

2017 m. liepos 11 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su afrikinio kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse, priedas

(pranešta dokumentu Nr. C(2017) 4686)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant sukurti vidaus rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 9 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą ⁽²⁾, ypač į jos 10 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą 2002/99/EB, nustatančią gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą ⁽³⁾, ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos įgyvendinimo sprendime 2014/709/ES ⁽⁴⁾ nustatytos gyvūnų sveikatos kontrolės priemonės, susijusios su afrikinio kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse. To įgyvendinimo sprendimo priedo I–IV dalyse nustatytos ir išvardytos tam tikros tų valstybių narių sritys, išskirtos pagal epizootinę padėtimį grindžiamos rizikos lygį. Į tą sąrašą įtrauktos tam tikros Estijos, Lietuvos ir Lenkijos sritys;
- (2) 2017 m. birželio mėn. įvyko du afrikinio kiaulių maro protrūkiai naminių kiaulių populiacijoje – Estijos Pernu apskrityje ir Lietuvos Varėnos savivaldybėje – srityse, kurios šiuo metu įtrauktos į Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES priedo II dalį. Dėl šių protrūkių padidėja rizikos lygis, į kurį būtina atsižvelgti;
- (3) 2017 m. birželio mėn. nustatytas vienas afrikinio kiaulių maro protrūkis laukinių kiaulių populiacijoje Sokulkos valsčiuje Lenkijoje, kuris šiuo metu įtrauktas į Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES priedo I dalį. Dėl šio atvejo padidėja rizikos lygis, į kurį būtina atsižvelgti;
- (4) į dabartinės epizootinės afrikinio kiaulių maro paveiktų Sąjungos naminių ir laukinių kiaulių populiacijose padėties raidą turėtų būti atsižvelgta vertinant riziką, kurią gyvūnų sveikatai kelia nauja padėtis, susidariusi dėl šios ligos Estijoje, Lietuvoje ir Lenkijoje. Siekiant tikslingiau taikyti gyvūnų sveikatos kontrolės priemones, nustatytas Įgyvendinimo sprendime 2014/709/ES, neleisti toliau plisti afrikiniam kiaulių marui ir išvengti bet kokių nereikalingų Sąjungos vidaus prekybos trikdymų ir nepagrįstų trečiųjų šalių nustatomų kliūčių prekybai, turėtų būti iš dalies pakeistas Sąjungos sričių, kurioms taikomos to Įgyvendinimo sprendimo priede nustatytos gyvūnų sveikatos kontrolės priemonės, sąrašas, kad būtų atsižvelgta į Estijoje, Lietuvoje ir Lenkijoje dėl šios ligos

⁽¹⁾ OL L 395, 1989 12 30, p. 13.

⁽²⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 29.

⁽³⁾ OL L 18, 2003 1 23, p. 11.

⁽⁴⁾ 2014 m. spalio 9 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2014/709/ES dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su afrikinio kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse, ir kuriuo panaikinamas Įgyvendinimo sprendimas 2014/178/ES (OL L 295, 2014 10 11, p. 63).

susiklosčiusios epizootinės padėties pokyčius. Todėl naujų ligos protrūkių paveiktos sritys Estijoje ir Lietuvoje dabar turėtų būti įtrauktos į to priedo III dalį, o ne į II dalį ir atitinkama Lenkijos sritis dabar turėtų būti įtraukta į to priedo II dalį, o ne į I dalį;

- (5) todėl Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (6) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES priedas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2017 m. liepos 11 d.

Komisijos vardu
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komisijos narys

PRIEDAS

Igyvendinimo sprendimo 2014/709/ES priedas pakeičiamas taip:

„PRIEDAS

I DALIS

1. Estija

Šios Estijos sritys:

— Hiiu maakond.

2. Latvija

Šios Latvijas sritys:

— Aizputes novads,

— Alsungas novads,

— Auces novads,

— Bauskas novada Īslīces, Gailīšu, Brunavas un Ceraukstes pagasts,

— Bauskas pilsēta,

— Brocēnu novads,

— Dobeles novada Zebrenes, Naudītes, Penkules, Auru, Krimūnu un Bērzes pagasti, Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P98, un Dobeles pilsēta,

— Jelgavas novada Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas un Sesavas pagasts,

— Kandavas novada Vānes un Matkules pagast,

— Kuldīgas novads,

— Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,

— republikas pilsēta Jelgava,

— Rundāles novads,

— Saldus novada Ezeres, Jaunaucē, Jaunlutriņu, Kursīšu, Lutriņu, Novadnieku, Pampāļu, Rubas, Saldus, Vadakstes, Zaņas, Zirņu, Zvārdes un Šķēdes pagastis, Saldus pilsēta,

— Skrundas novads,

— Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,

— Talsu novada Ģibuļu pagasts,

— Talsu pilsēta,

— Tērvetes novads,

— Ventspils novada Jūrkalnes, Zirū, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts.

3. Lietuva

Šios Lietuvos sritys:

— Joniškio rajono savivaldybė,

— Jurbarko rajono savivaldybė,

- Kalvarijos savivaldybė,
- Kazlų Rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Krekenavos seniūnijos dalis į vakarus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Joniškėlio apylinkių, Joniškėlio miesto, Namišių, Pasvalio apylinkių, Pumpėnų, Pušaloto, Saločių ir Vaškų seniūnijos,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė.

4. Lenkija

Šios Lenkijos sritys:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki, Stare Juchy i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- gminy Biała Piska, Orzysz, Pisz i Ruciane Nida w powiecie piskim,
- gminy Miłki i Wydminy w powiecie giżyckim,
- gminy Olecko, Świętajno i Wieliczki w powiecie oleckim.

w województwie podlaskim:

- gmina Brańsk z miastem Brańsk, gminy Boćki, Rudka, Wyszki, część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), miasto Bielsk Podlaski, część gminy Orla położona na zachód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Dąbrowa Białostocka, Kuźnica, Janów, Nowy Dwór, Sidra, Suchowola i Korycin w powiecie sokólskim,
- gminy Drohiczyn, Dziadkowice, Grodzisk i Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- powiat kolneński,
- gminy Juchnowiec Kościelny, Suraz, Turośń Kościelna, Łapy i Poświętne w powiecie białostockim,
- powiat zambrowski,
- gminy Bakałarzewo, Raczki, Rutka-Tartak, Suwałki i Szypliszki w powiecie suwalskim,
- gminy Sokoły, Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat augustowski,
- powiat łomżyński,
- powiat miejski Białystok,

- powiat miejski Łomża,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat sejneński.

w województwie mazowieckim:

- gminy Bielany, Ceranów, Jabłonna Lacka, Sabnie, Sterdyń, Repki i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mokobody, Przesmyki, Paprotnia, Skórzec, Suchożebry, Mordy, Siedlce, Wiśniew i Zbuczyn w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- gminy Olszanka i Łosice w powiecie łosickim,
- powiat ostrowski,

w województwie lubelskim:

- gminy Hanna, Wryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Kąkolewnica Wschodnia, Komarówka Podlaska, Radzyń Podlaski, Ulan-Majorat i Wołyń w powiecie radzyńskim,
- gmina Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski, gminy Drelów, Rossosz, Sławatycze, Wisznica, Sosnówka, Łomazy i Tucznia w powiecie bialskim,
- gmina Trzebieszów i gmina wiejska Łuków w powiecie łukowskim,
- gminy Dębowa Kłoda, Jabłoń, Milanów, Parczew, Podedwórze i Siemień w powiecie parczewskim.

II DALIS

1. Estija

Šios Estijos sritys:

- Abja vald,
- Alatskivi vald,
- Elva linn,
- Haaslava vald,
- Haljala vald,
- Halliste vald,
- Harju maakond (välja arvatud osa Kuusalu vallast, mis asub lõuna pool maantee nr 1 (E20), Aegviidu vald ja Anija vald),
- Ida-Viru maakond,
- Kambja vald,
- Karksi vald,
- Kihelkonna vald,
- Konguta vald,
- Kõpu vald,

- Kuressaare linn,
- Lääne maakond,
- Lääne-Saare vald,
- Laekvere vald,
- Leisi vald,
- Luunja vald,
- Mäksa vald,
- Meeksi vald,
- Muhu vald,
- Mustjala vald,
- Nõo vald,
- Orissaare vald,
- osa Tamsalu vallast, mis asub kirde pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pärnu maakond (välja arvatud Audru ja Tõstamaa vald),
- Peipsiääre vald,
- Piirissaare vald,
- Pöide vald,
- Põlva maakond,
- Puhja vald,
- Rägavere vald,
- Rakvere linn,
- Rakvere vald,
- Rannu vald,
- Rapla maakond,
- Rõngu vald,
- Ruhnu vald,
- Salme vald,
- Sõmeru vald,
- Suure-Jaani vald,
- Tähtvere vald,
- Tartu linn,
- Tartu vald,
- Tarvastu vald,
- Torgu vald,
- Ülenurme vald,
- Valga maakond,
- Vara vald,
- Vihula vald,
- Viljandi linn,

- Viljandi vald,
- Vinni vald,
- Viru-Nigula vald,
- Võhma linn,
- Võnnu vald,
- Võru maakond.

2. Latvija

Šios Latvijos sritys:

- Ādažu novads,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novada Trapenes, Gaujienas un Apes pagasts, Apes pilsēta,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltnavas novads,
- Balvu novada Viksnas, Bērzkalnes, Vectilžas, Lazdulejas, Briežuciema, Tilžas, Bērzpils un Krišjāņu pagasts,
- Bauskas novada Mežotnes, Codes, Dāviņu un Vecsaules pagasts,
- Beverīnas novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novada Vaboles, Līksnas, Sventes, Medumu, Demenas, Kalkūnes, Laucesas, Tabores, Maļinovas, Ambeļu, Biķernieku, Naujenes, Vecsalienas, Salienas un Skrudalienas pagasts,
- Dobeles novada Dobeles, Annenieku, Bikstu pagasti un Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P98,
- Dundagas novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novada daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novada Līgo pagasts,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novada Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa P10, Ikšķiles pilsēta,

- Ilūkstes novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novada Kalnciema, Līvberzes un Valgundes pagasts,
- Kandavas novada Cēres, Kandavas, Zemītes un Zantes pagasts, Kandavas pilsēta,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novada Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V81 un V128,
- Krustpils novads,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novada Skultes, Limbažu, Umurgas, Katvaru, Pāles un Viļķenes pagasts, Limbažu pilsēta,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novada Saunas pagasts,
- Priekule novads,
- Raunas novada Raunas pagasts,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,

- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novada Siļukalna, Stabulnieku, Galēnu un Silajāņu pagasts,
- Rojas novads,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Lazdukalna pagasts,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novada Mores pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidiem no autoceļa P3,
- Skrīveru novads,
- Smiltenes novada Brantu, Blomes, Smiltenes, Bilskas un Grundzāles pagasts un Smiltenes pilsēta,
- Strenču novads,
- Talsu novada Ķūļciema, Balgales, Vandzenes, Laucienes, Virbu, Strazdes, Lubes, Īves, Valdgaies, Laidzes, Ārlavas, Lībagu un Abavas pagasts, Sabiles, Stendes un Valdemārpils pilsēta,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes un Puzes pagastis, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

3. Lietuva

Šios Lietuvos sritys:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė: Nemunėlio Radviliškio, Pabiržės, Pačeriaukštės ir Parovėjos seniūnijos,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,

- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos miesto savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių miesto savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Noriūnų, Skapiškio, Subačiaus ir Šimonių seniūnijos,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Prienų miesto savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

4. Lenkija

Šios Lenkijos sritys:

w województwie podlaskim:

- gmina Dubicze Cerkiewne, części gmin Kleszczewo i Czeremcha położone na wschód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gmina Kobylin-Borzemy w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), część gminy Orla położona na wschód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Sokółka, Szudziałowo i Krynki w powiecie sokólskim,

w województwie mazowieckim:

— gmina Platerów w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

— gminy Piszczac i Kodeń w powiecie bialskim.

III DALIS

1. Estija

Šios Estijos sritys:

- Aegviidu vald,
- Anija vald,
- Audru vald,
- Järva maakond,
- Jõgeva maakond,
- Kadrina vald,
- Kolga-Jaani vald,
- Kõo vald,
- Laeva vald,
- Laimjala vald,
- osa Kuusalu vallast, mis atub lõuna pool maanteest nr 1 (E20),
- osa Tamsalu vallast, mis atub edela pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pihla vald,
- Rakke vald,
- Tapa vald,
- Tõstamaa vald,
- Väike-Maarja vald,
- Valjala vald.

2. Latvija

Šios Latvijas sritys:

- Apes novads Virešu pagasts,
- Balvu novads Kubuļu un Balvu pagasts un Balvu pilsēta,
- Daugavpils novads Nīcgales, Kalupes, Dubnas un Višķu pagasts,
- Garkalnes novads daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novads Beļavas, Galgauskas, Jaungulbenes, Daukstu, Stradu, Litenes, Stāmerienas, Tirzas, Druvienas, Rankas, Lizuma un Lejasciema pagasts un Gulbenes pilsēta,
- Ikšķiles novads Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa P10,
- Inčukalna novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Krimuldas novads Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V81 un V128,

- Limbažu novada Vidrižu pagasts,
- Preiļu novada Preiļu, Aizkalnes un Pelēču pagasts un Preiļu pilsēta,
- Raunas novada Drustu pagasts,
- Riebiņu novada Riebiņu un Rušonas pagasts,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Rugāju pagasts,
- Salaspils novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novada Siguldas pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļiem no autoceļa P3, un Siguldas pilsēta,
- Smiltenes novada Launkalnes, Variņu un Palsmanes pagasts,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes,
- Vārkavas novads.

3. Lietuva

Šios Lietuvos sritys:

- Biržų rajono savivaldybė: Vabalninko, Papilio ir Širvenos seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Alizavos ir Kupiškio seniūnijos,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Karsakiškio, Miežiškių, Naujamiesčio, Pajstrio, Raguvos, Ramygalos, Smilgių, Uptės, Vadoklių, Velžio seniūnijos ir Krekenavos seniūnijos dalis į rytus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Daujėnų ir Krinčino seniūnijos,
- Varėnos rajono savivaldybė.

4. Lenkija

Šios Lenkijos sritys:

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- gminy Czyże, Białowieża, Hajnówka z miastem Hajnówka, Narew, Narewka i części gminy Czeremcha i Kleszczewo położone na zachód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gminy Mielnik, Milejczyce, Nurzec-Stacja, Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Sarnaki, Stara Kornica i Huszlew w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

- gminy Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie i Terespol z miastem Terespol w powiecie bialskim,
- powiat miejski Biała Podlaska.

IV DALIS

Italija

Šios Italijos sritys:

— tutto il territorio della Sardegna.“

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2014 m. spalio 21 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/63, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/59/ES nuostatos dėl *ex ante* įnašų, skirtų pertvarkymo finansavimo struktūroms, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 11, 2015 m. sausio 17 d.)

51 puslapis, 3 straipsnio 27 punktą:

- yra: „skatinamąjį finansavimą teikiantis bankas – valstybės narės centrinės arba regioninės valdžios institucijos įsteigta įstaiga arba subjektas, ne konkurso tvarka ir nesiekdamas pelno teikiantis skatinamąsias paskolas, kuriomis siekiama paskatinti tos valdžios institucijos viešosios politikos tikslų įgyvendinimą, jeigu tai institucijai nustatyta prievolė apsaugoti tos įstaigos arba subjekto ekonominį pagrindą ir išlaikyti jo gyvybingumą per visą jo gyvavimo laikotarpį arba jeigu ta institucija tiesiogiai arba netiesiogiai garantuoja bent 90 % jo suteikto pirminio finansavimo ar skatinamųjų paskolų;“;
- turi būti: „skatinamąjį finansavimą teikiantis bankas – valstybės narės centrinės arba regioninės valdžios institucijos įsteigta įstaiga arba subjektas, ne konkurso tvarka ir nesiekdamas pelno teikiantis skatinamąsias paskolas, kuriomis siekiama paskatinti tos valdžios institucijos viešosios politikos tikslų įgyvendinimą, jeigu tai institucijai nustatyta prievolė apsaugoti tos įstaigos arba subjekto ekonominį pagrindą ir išlaikyti jo gyvybingumą per visą jo gyvavimo laikotarpį arba jeigu ta institucija tiesiogiai arba netiesiogiai garantuoja bent 90 % jo pirminio finansavimo ar jo teikiamos skatinamosios paskolos;“.
-

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT